

1990

c T.5 Territorial Division Act/Loi sur la division territoriale

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

Bibliographic Citation

Territorial Division Act, RSO 1990, c T.5 / *Loi sur la division territoriale*, SRO 1990, c T.5

Repository Citation

Ontario (1990) "c T.5 Territorial Division Act/Loi sur la division territoriale," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 11, Article 33.
Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss11/33>

This Statutes is brought to you for free and open access by the Statutes at Osgoode Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Ontario: Revised Statutes by an authorized administrator of Osgoode Digital Commons.

CHAPTER T.5

Territorial Division Act

Organization continued

1. The territorial division of Ontario into counties and districts and metropolitan and regional areas shall continue as set out in the Schedule, and, subject to sections 3 and 4, for municipal purposes such counties are composed as set out in the Schedule. R.S.O. 1980, c. 497, s. 1, *part, revised.*

[NOTE: *As to municipal and judicial purposes in provincial parks, see the Provincial Parks Act, R.S.O. 1990, c. P.34, s. 3 (5, 6).*]

Inclusion of municipalities although not mentioned

2. Despite the express mention in this Act of certain municipalities as being included in certain counties and districts, every such county and district includes any other municipality situate within the limits thereof. R.S.O. 1980, c. 497, s. 3.

UNITED COUNTIES, ETC.

United counties

3.—(1) For municipal and all purposes not otherwise provided for by law, the following counties continue to form unions of counties:

1. Stormont, Dundas and Glengarry;
2. Leeds and Grenville;
3. Prescott and Russell. R.S.O. 1980, c. 497, s. 4 (1); 1989, c. 56, s. 49 (14).

Offices and institutions

(2) Each of such unions of counties under the name of the United Counties of..... and (*naming them*), for all purposes, so long as such counties remain united, have in common, as if one county, all offices and institutions established by law, pertaining to counties. R.S.O. 1980, c. 497, s. 4 (2); 1989, c. 56, s. 49 (15).

Cities and towns

4. For municipal purposes, cities, towns and other municipalities withdrawn from the jurisdiction of a county do not form part of the counties in which they are respectively situate. 1989, c. 56, s. 49 (16).

BOUNDARIES OF TOWNSHIPS LYING ON CERTAIN LAKES AND RIVERS

Limits of townships bounded by certain lakes and rivers

5.—(1) Except as provided in subsections (2) and (3), the limits of all the townships

CHAPITRE T.5

Loi sur la division territoriale

Organisation maintenue

1 La division de la province de l'Ontario est maintenue, selon la description indiquée dans l'annexe, en comtés et en districts ainsi qu'en territoires régionaux et de communauté urbaine, et, sous réserve des articles 3 et 4, les comtés, aux fins municipales, sont constitués de la façon indiquée dans l'annexe. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 1, *en partie, révisé.*

[REMARQUE : *En ce qui a trait aux fins municipales et judiciaires dans les parcs provinciaux, voir la Loi sur les parcs provinciaux, L.R.O. 1990, chap. P.34, par. 3 (5) et (6).*]

2 Même si la présente loi mentionne expressément que certaines municipalités sont incluses dans certains comtés ou districts, toutes les autres municipalités situées à l'intérieur des limites de ces comtés ou districts en font partie. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 3.

Inclusion de municipalités non mentionnées

COMTÉS UNIS, ETC.

3 (1) Aux fins municipales ainsi qu'aux autres fins non prévues par la loi, les comtés suivants continuent de former des unions de comtés :

1. Stormont, Dundas et Glengarry;
2. Leeds et Grenville;
3. Prescott et Russell. L.R.O. 1980, chap. 497, par. 4 (1); 1989, chap. 56, par. 49 (14).

(2) Toutes les unions de comtés désignées sous le nom de Comtés unis de et (*nom des comtés*), partagent à toutes fins, comme s'ils formaient un seul comté, tous les bureaux et établissements créés par la loi et se rapportant à ces comtés tant qu'ils restent unis. L.R.O. 1980, chap. 497, par. 4 (2); 1989, chap. 56, par. 49 (15).

Comtés unis

Bureaux et établissements

4 Aux fins municipales, les cités, les villes et les autres municipalités qui ne relèvent pas d'un comté, ne font pas partie des comtés dans lesquels elles sont respectivement situées. 1989, chap. 56, par. 49 (16).

Cités et villes

LIMITES DES CANTONS CONTIGUS À CERTAINS LACS OU À CERTAINES RIVIÈRES

5 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les limites de tous les cantons contigus

Limites des cantons délimités par certains lacs ou certaines rivières

lying on the St. Lawrence River, Lake Ontario, Niagara River, Lake Erie, the Detroit River, Lake St. Clair, the St. Clair River, Lake Huron (not including the Georgian Bay), the St. Marys River and Lake Superior (not including Thunder Bay, Black Bay and Nipigon Bay), extend to the boundary of the Province of Ontario in such lake or river; in prolongation of the outlines of each township respectively; and unless otherwise provided herein, such townships also include all the islands the whole or the greater part of which are comprised within the said outlines so prolonged.

au fleuve Saint-Laurent, au lac Ontario, à la rivière Niagara, au lac Érié, à la rivière Detroit, au lac Sainte-Claire, à la rivière Sainte-Claire, au lac Huron (à l'exclusion de la baie Georgienne), à la rivière St. Marys et au lac Supérieur (à l'exclusion des baies Thunder, Black et Nipigon), s'étendent à la limite de la province de l'Ontario dans ces lacs et rivières, sur le prolongement des limites de chacun des cantons; sauf disposition contraire dans la présente loi, ces cantons incluent toutes les îles dont la totalité ou la majeure partie est comprise dans lesdites limites ainsi prolongées.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to that part of Ontario at the head of Lake Ontario lying west of the east boundary of The Municipality of Metropolitan Toronto, but in that part the limits of all local municipalities on either side of the Lake extend to the following described line:

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la partie de l'Ontario à la tête du lac Ontario située à l'ouest de la limite est de la municipalité de la communauté urbaine de Toronto; toutefois, dans cette partie, les limites de toutes les municipalités locales de chaque côté du lac s'étendent jusqu'à la ligne décrite ci-dessous :

Exception

Commencing at a point where the east boundary of The Municipality of Metropolitan Toronto meets the International Boundary; thence westerly along the line of the International Boundary to the point of its angle southerly; thence westerly in a straight line to and along the centre line of the Burlington Canal to its point of entry into Hamilton Harbour.

Commençant à un point où la limite est de la municipalité de la communauté urbaine de Toronto croise la frontière internationale; de là vers l'ouest, en suivant la ligne de la frontière internationale jusqu'au point de son angle sud; de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à la ligne médiane du canal Burlington et le long de celle-ci jusqu'à son point d'entrée dans le havre Hamilton.

Long Point

(3) Subject to the *Provincial Parks Act*, the Township of South Walsingham includes the whole of Long Point. R.S.O. 1980, c. 497, s. 9.

(3) Sous réserve de la *Loi sur les parcs provinciaux*, le canton de South Walsingham inclut la pointe Long en entier. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 9.

Pointe Long

Limits of townships on the Ottawa River

6. The limits of the townships lying on the Ottawa River in like manner extend to the boundary between Ontario and Quebec. R.S.O. 1980, c. 497, s. 10.

6 Les limites des cantons contigus à la rivière des Outaouais s'étendent jusqu'à la frontière entre l'Ontario et le Québec. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 10.

Limites des cantons sur la rivière des Outaouais

Limits of townships in Glengarry

7. The limits of the townships in the County of Glengarry in like manner extend to the middle of Lake St. Francis, and to the middle of the main channel of the St. Lawrence River, and unless otherwise provided herein, also include every island the whole or the greater part of which is comprised within the outlines of such townships so prolonged. R.S.O. 1980, c. 497, s. 11.

7 Les limites des cantons dans le comté de Glengarry s'étendent jusqu'au milieu du lac St. Francis et du chenal principal du fleuve Saint-Laurent, et sauf disposition contraire de la présente loi, ces cantons incluent toutes les îles dont la totalité ou la majeure partie est comprise dans les limites ainsi prolongées. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 11.

Limites des cantons dans Glengarry

Limits of townships on Bay of Quinte and on other bays, lakes and rivers

8.—(1) The limits of the townships on the Bay of Quinte, the Georgian Bay, Thunder Bay, Black Bay and Nipigon Bay, the Trent River and its lakes, Lake Simcoe, the Severn River, the Rideau River and its lakes, the Thames River, the Grand River, and any other rivers, lakes and bays not hereinbefore mentioned, in like manner extend to the middle of such lakes and bays, and to the middle of the main channels of such rivers respectively, and unless otherwise provided herein, also include every island the whole or the greater part of which is comprised within the outlines of such townships so prolonged.

8 (1) Les limites des cantons dans la baie de Quinte, la baie Georgienne et les baies Thunder, Black et Nipigon, la rivière Trent et son réseau de lacs, le lac Simcoe, la rivière Severn, la rivière Rideau et son réseau de lacs, les rivières Thames et Grand, ainsi que les autres rivières, lacs et baies non mentionnés jusqu'à maintenant, s'étendent jusqu'au milieu de ces lacs et baies, et jusqu'au milieu des chenaux principaux de ces rivières, et sauf disposition contraire de la présente loi, ces cantons incluent toute île dont la totalité ou la majeure partie est comprise dans les limites ainsi prolongées.

Limites des cantons dans la baie de Quinte et dans d'autres baies, lacs ou rivières

Exceptions

- (2) Despite subsection (1),
- (a) the extended east limit of the Township of Carling and the extended west limit of the Township of McDougall in the waters of Parry Sound are defined by a line drawn south 20° 52' east astronomically from the southeast corner of Lot 6, Concession 10 in the Township of Carling; and
- (b) the extended south limits of the townships of McDougall and Carling and the extended north limit of the Township of Cowper in the waters of Parry Sound and the Georgian Bay are defined by a line drawn south 69° 8' west astronomically from the southwest corner of the Township of McDougall,

and the townships of Carling, McDougall and Cowper include every island the whole or the greater part of which is included within the limits of such townships as so defined.

Idem

(3) Despite subsection (1), the extended south limit of the Township of Baxter and the eastern portion of the extended north limit of the Township of Tay in the waters of the Georgian Bay from the mouth of the Severn River are defined as follows:

Commencing at a point in the waters of the Georgian Bay distant 94 chains, measured on a course of south 20° 52' east from the northeast corner of Lot 31, Concession 2, in the Township of Baxter; thence north 80° west astronomically 109 chains more or less to a point in a line drawn south astronomically from the southwestern extremity of Potato Island; thence west astronomically 210 chains more or less to a point in the waters of the Georgian Bay midway between the mainland of the Township of Tay and the Township of Baxter;

Again commencing at the said point of commencement; thence north 62° east astronomically 40 chains more or less to a point in the waters of the Georgian Bay midway between the mainland of the Township of Baxter and the Township of Tay; thence northerly and westerly following the midway line between the mainland of the Township of Baxter and the Township of Tay to the intersection with the centre of the main channel of the Severn River at the mouth of the Severn River,

and the townships of Baxter and Tay include every island the whole or the greater part of which is included within the limits of such

- (2) Malgré le paragraphe (1) :

Exceptions

- a) la limite est prolongée du canton de Carling et la limite ouest prolongée du canton de McDougall dans les eaux du bras Parry sont définies par une ligne tracée dans la direction sud 20° 52' est, selon une course astronomique, à partir de l'angle sud-est du lot 6 de la concession 10 dans le canton de Carling;
- b) les limites sud prolongées des cantons de McDougall et de Carling ainsi que la limite nord prolongée du canton de Cowper dans les eaux du bras Parry et de la baie Georgienne sont définies par une ligne tracée dans la direction sud 69° 8' ouest, selon une course astronomique, à partir de l'angle sud-ouest du canton de McDougall,

et les cantons de Carling, McDougall et Cowper incluent toute île dont la totalité ou la majeure partie est comprise dans lesdites limites ainsi définies.

Idem

(3) Malgré le paragraphe (1), la limite sud prolongée du canton de Baxter et la portion est de la limite nord prolongée du canton de Tay dans les eaux de la baie Georgienne à partir de l'embouchure de la rivière Severn sont définies comme suit :

Commençant à un point situé dans les eaux de la baie Georgienne à une distance de 94 chaînes, mesurée sur un plan sud 20° 52' est à partir de l'angle nord-est du lot 31, concession 2, dans le canton de Baxter; de là dans la direction nord 80° ouest, selon une course astronomique, sur une distance de 109 chaînes, plus ou moins, jusqu'à un point sur une ligne tracée dans la direction sud, selon une course astronomique, à partir de l'extrémité sud-ouest de l'île Potato; de là vers l'ouest, selon une course astronomique, sur une distance de 210 chaînes, plus ou moins, jusqu'à un point dans les eaux de la baie Georgienne à mi-distance entre la terre ferme du canton de Tay et du canton de Baxter;

Commençant encore audit point de départ; de là dans la direction nord 62° est, selon une course astronomique, sur une distance de 40 chaînes, plus ou moins, jusqu'à un point situé dans les eaux de la baie Georgienne à mi-distance entre la terre ferme du canton de Baxter et du canton de Tay; de là vers le nord et l'ouest en suivant la ligne située à mi-distance entre la terre ferme du canton de Baxter et du canton de Tay jusqu'à son intersection avec le milieu du chenal principal de la rivière Severn à son embouchure,

et les cantons de Baxter et de Tay incluent toute île dont la totalité ou la majeure partie

townships as so defined. R.S.O. 1980, c. 497, s. 12.

Savings as to islands being townships of themselves, etc.

9. Sections 5, 6, 7 and 8 do not extend to any islands or parts of islands that are townships by themselves, or that have been expressly included in other townships in the original surveys and plans thereof remaining of record in the office of the Minister of Natural Resources or by statute, but the same remain townships or parts of such other townships respectively. R.S.O. 1980, c. 497, s. 13.

Where doubt exists as to township in which any land lies

10. Despite sections 5, 6, 7 and 8, where doubt exists as to the township in which an island or other tract of land or lands covered with water lies, the Ontario Municipal Board upon application under the *Municipal Corporations Quieting Orders Act* may declare the township in which the same lies. R.S.O. 1980, c. 497, s. 14.

POWERS OF LIEUTENANT GOVERNOR IN COUNCIL

Powers of Lieutenant Governor in Council

11. The Lieutenant Governor in Council may,

- (a) establish geographic townships in those parts of Ontario in which townships have not been constituted, and declare the name each shall bear and fix the boundaries thereof;
- (b) alter the boundaries of any territorial district;
- (c) when no letters patent have been issued granting lands in a township, alter the boundaries or change the name thereof;
- (d) annex any gore or tract of land not forming part of a township to any adjoining township or parts of such gore or tract of land to townships adjoining such parts. R.S.O. 1980, c. 497, s. 15; 1989, c. 56, s. 49 (19).

est comprise dans lesdites limites ainsi définies. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 12.

9 Les articles 5, 6, 7 et 8 ne s'appliquent pas aux îles ou parties d'îles qui sont en elles-mêmes des cantons, ou qui ont été expressément incluses dans d'autres cantons dans les plans et levés originaux demeurant dans les archives du bureau du ministre des Richesses naturelles ou par la loi; mais elles demeurent des cantons ou des parties de ces autres cantons respectivement. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 13.

Exception relative aux îles qui constituent en elles-mêmes des cantons

10 Malgré les articles 5, 6, 7 et 8, lorsqu'il y a doute quant au canton d'appartenance d'une île ou autre étendue de terre immergée, la Commission des affaires municipales de l'Ontario, sur requête présentée en vertu de la *Loi sur les ordonnances de régularisation du statut des municipalités*, peut, par déclaration, désigner son canton d'appartenance. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 14.

Doute quant au canton d'appartenance

POUVOIRS DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR EN CONSEIL

11 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut :

- a) établir des cantons géographiques dans les régions de l'Ontario dépourvues de cantons constitués et en fixer, par déclaration, les noms et limites;
- b) changer les limites de tout district territorial;
- c) changer les limites ou le nom d'un canton dont les terres n'ont pas été concédées par lettres patentes;
- d) annexer au canton contigu toute augmentation ou étendue de terre non rattachée à un canton ou aux cantons contigus les parties non rattachées à un canton. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 15; 1989, chap. 56, par. 49 (19).

Pouvoirs du lieutenant-gouverneur en conseil

SCHEDULE

[NOTE: Information regarding the composition of counties, regional municipalities and territorial districts that was set out in sections 1 and 2 of R.S.O. 1980, c. 497 has been combined and is now set out in this Schedule. Certain names appearing in the lists of towns, townships and improvement districts for a territorial district may also appear in the list of geographic townships for the territorial district.]

CONTENTS

Para- graph	Municipality
1.	County of Brant
2.	County of Bruce
3.	County of Dufferin
4.	County of Dundas
5.	Regional Municipality of Durham
6.	County of Elgin
7.	County of Essex
8.	County of Frontenac
9.	County of Glengarry
10.	County of Grenville
11.	County of Grey
12.	Regional Municipality of Haldimand-Norfolk
13.	County of Haliburton
14.	Regional Municipality of Halton
15.	Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
16.	County of Hastings
17.	County of Huron
18.	County of Kent
19.	County of Lambton
20.	County of Lanark
21.	County of Leeds
22.	County of Lennox and Addington
23.	County of Middlesex
24.	Regional Municipality of Niagara
25.	County of Northumberland
26.	Regional Municipality of Ottawa-Carleton
27.	County of Oxford
28.	Regional Municipality of Peel
29.	County of Perth
30.	County of Peterborough
31.	County of Prescott
32.	County of Prince Edward
33.	County of Renfrew
34.	County of Russell
35.	County of Simcoe
36.	County of Stormont
37.	Municipality of Metropolitan Toronto
38.	County of Victoria
39.	Regional Municipality of Waterloo
40.	County of Wellington
41.	Regional Municipality of York
42.	Territorial District of Algoma
43.	Territorial District of Cochrane
44.	Territorial District of Kenora
45.	Territorial District of Manitoulin
46.	Territorial District of Muskoka
47.	Territorial District of Nipissing
48.	Territorial District of Parry Sound
49.	Territorial District of Rainy River
50.	Territorial District of Sudbury
51.	Territorial District of Thunder Bay
52.	Territorial District of Timiskaming

ANNEXE

[REMARQUE : Les renseignements portant sur la constitution des comtés, municipalités régionales et districts territoriaux, qui étaient indiqués aux articles 1 et 2 du chapitre 497 des L.R.O. de 1980, ont été combinés et sont maintenant indiqués au présent annexe. Certains noms qui figurent dans les listes des villes, cantons et districts en voie d'organisation pour un district territorial peuvent aussi figurer dans la liste des cantons géographiques pour le district territorial.]

TABLE DES MATIÈRES

Dispo- sition	Municipalité
1.	Comté de Brant
2.	Comté de Bruce
3.	Comté de Dufferin
4.	Comté de Dundas
5.	Municipalité régionale de Durham
6.	Comté de Elgin
7.	Comté de Essex
8.	Comté de Frontenac
9.	Comté de Glengarry
10.	Comté de Grenville
11.	Comté de Grey
12.	Municipalité régionale de Haldimand-Norfolk
13.	Comté de Haliburton
14.	Municipalité régionale de Halton
15.	Municipalité régionale de Hamilton-Wentworth
16.	Comté de Hastings
17.	Comté de Huron
18.	Comté de Kent
19.	Comté de Lambton
20.	Comté de Lanark
21.	Comté de Leeds
22.	Comté de Lennox and Addington
23.	Comté de Middlesex
24.	Municipalité régionale de Niagara
25.	Comté de Northumberland
26.	Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
27.	Comté d'Oxford
28.	Municipalité régionale de Peel
29.	Comté de Perth
30.	Comté de Peterborough
31.	Comté de Prescott
32.	Comté de Prince Edward
33.	Comté de Renfrew
34.	Comté de Russell
35.	Comté de Simcoe
36.	Comté de Stormont
37.	Municipalité de la communauté urbaine de Toronto
38.	Comté de Victoria
39.	Municipalité régionale de Waterloo
40.	Comté de Wellington
41.	Municipalité régionale de York
42.	District territorial d'Algoma
43.	District territorial de Cochrane
44.	District territorial de Kenora
45.	District territorial de Manitoulin
46.	District territorial de Muskoka
47.	District territorial de Nipissing
48.	District territorial de Parry Sound
49.	District territorial de Rainy River
50.	District territorial de Sudbury
51.	District territorial de Thunder Bay
52.	District territorial de Timiskaming

Brant	<p>1. The County of Brant consists of,</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the City of Brantford; (b) the Town of Paris; (c) the townships of Brantford, Burford, Oakland, Onondaga, South Dumfries, Tuscarora. <p>The Township of Tuscarora continues to be withdrawn from and does not form part of the County of Brant for municipal purposes.</p>	<p>1. Le comté de Brant se compose de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) la cité de Brantford; b) la ville de Paris; c) les cantons de Brantford, Burford, Oakland, Onondaga, South Dumfries, Tuscarora. <p>Le canton de Tuscarora continue d'être retiré du comté de Brant dont il ne fait pas partie aux fins municipales.</p>	Brant
Bruce	<p>2. The County of Bruce consists of,</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the towns of Chesley, Kincardine, Port Elgin, Southampton, Walkerton, Wiarton; (b) the villages of Hepworth, Lion's Head, Lucknow, Mildmay, Paisley, Ripley, Tara, Teeswater, Tiverton; (c) the townships of, <ul style="list-style-type: none"> Albemarle, Bruce, Amabel, Carrick, Arran, Culross, Brant, Eastnor, 	<p>2. Le comté de Bruce se compose de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) les villes de Chesley, Kincardine, Port Elgin, Southampton, Walkerton, Wiarton; b) les villages de Hepworth, Lion's Head, Lucknow, Mildmay, Paisley, Ripley, Tara, Teeswater, Tiverton; c) les cantons suivants : <ul style="list-style-type: none"> Elderslie, Kinloss, Greenock, Lindsay, Huron, St. Edmunds, Kincardine, Saugeen. 	Bruce
Dufferin	<p>3. The County of Dufferin consists of,</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the towns of Orangeville, Shelburne; (b) the Village of Grand Valley; (c) the townships of Amaranth, East Garafraxa, East Luther, Melancthon, Mono, Mulmur. 	<p>3. Le comté de Dufferin se compose de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) les villes d'Orangeville et de Shelburne; b) le village de Grand Valley; c) les cantons d'Amaranth, East Garafraxa, East Luther, Melancthon, Mono, Mulmur. 	Dufferin
Dundas	<p>4. The County of Dundas consists of,</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the villages of Chesterville, Iroquois, Morrisburg, Winchester; (b) the townships of Matilda, Mountain, Williamsburgh, Winchester. 	<p>4. Le comté de Dundas se compose de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) les villages de Chesterville, Iroquois, Morrisburg, Winchester; b) les cantons de Matilda, Mountain, Williamsburgh, Winchester. 	Dundas
Durham	<p>5. The Regional Municipality of Durham consists of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the <i>Regional Municipality of Durham Act</i>.</p>	<p>5. La municipalité régionale de Durham se compose des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité régionale de Durham</i>.</p>	Durham
Elgin	<p>6. The County of Elgin consists of,</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the City of St. Thomas; (b) the Town of Aylmer; (c) the villages of Belmont, Dutton, Port Burwell, Port Stanley, Rodney, Springfield, Vienna, West Lorne; (d) the townships of Aldborough, Bayham, Dunwich, Malahide, South Dorchester, Southwold, Yarmouth. 	<p>6. Le comté d'Elgin se compose de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) la cité de St. Thomas; b) la ville d'Aylmer; c) les villages de Belmont, Dutton, Port Burwell, Port Stanley, Rodney, Springfield, Vienna, West Lorne; d) les cantons d'Aldborough, Bayham, Dunwich, Malahide, South Dorchester, Southwold, Yarmouth. 	Elgin
Essex	<p>7. The County of Essex consists of,</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the City of Windsor; 	<p>7. Le comté d'Essex se compose de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) la cité de Windsor; 	Essex

- (b) the towns of Amherstburg, Belle River, Essex, Harrow, Kingsville, Leamington, Tecumseh;
- (c) the Village of St. Clair Beach;
- (d) the townships of,
- | | |
|-------------------|-----------------|
| Anderdon, | Gosfield South, |
| Colchester North, | Maidstone, |
| Colchester South, | Malden, |
| Gosfield North, | Mersea, |

The Township of Pelee continues to be separate, for municipal purposes, from the County of Essex.

Middle Sister Island, North Harbour Island, East Sister Island, Hen Island, Big Chicken Island, Little Chicken Island, and Middle Island together with all lands and water in Lake Erie within one mile of the shore of Pelee Island form part of the Township of Pelee.

- b) les villes d'Amherstburg, Belle River, Essex, Harrow, Kingsville, Leamington, Tecumseh;
- c) le village de St. Clair Beach;
- d) les cantons suivants :
- | | |
|-----------------|----------------|
| Pelee, | Tilbury North, |
| Rochester, | Tilbury West. |
| Sandwich South, | |
| Sandwich West, | |

Le canton de Pelee continue d'être séparé, aux fins municipales, du comté d'Essex.

Les îles Middle Sister, North Harbour, East Sister, Hen, Big Chicken, Little Chicken et Middle font partie du canton de Pelee avec toutes les terres et toutes les eaux du lac Érié à l'intérieur de la limite de un mille de la rive de l'île Pelee.

Frontenac 8. The County of Frontenac consists of,

- (a) the City of Kingston;
- (b) the townships of,
- | | |
|----------------|---------------|
| Barrie, | Howe Island, |
| Bedford, | Kennebec, |
| Clarendon and | Kingston, |
| Miller, | Loughborough, |
| Hinchinbrooke, | Olden, |

Garden Island, Simcoe Island, Horseshoe Island and Mud Island form part of the Township of Wolfe Island.

8. Le comté de Frontenac se compose de ce qui suit :

- a) la cité de Kingston;
- b) les cantons suivants :

Oso,	Portland,
Palmerston and	Storrington,
North and South	Wolfe Island.
Canonto,	
Pittsburgh,	

Les îles Garden Island, Simcoe Island, Horseshoe Island et Mud Island font partie du canton de Wolfe Island.

Glengarry 9. The County of Glengarry consists of,

- (a) the town of Alexandria;
- (b) the villages of Lancaster, Maxville;
- (c) the townships of Charlottenburgh, Kenyon, Lancaster, Lochiel.

9. Le comté de Glengarry se compose de ce qui suit :

- a) la ville d'Alexandria;
- b) les villages de Lancaster et de Maxville;
- c) les cantons de Charlottenburgh, Kenyon, Lancaster, Lochiel.

Grenville 10. The County of Grenville consists of,

- (a) the separated Town of Prescott;
- (b) the Town of Kemptville;
- (c) the villages of Cardinal, Merrickville;
- (d) the townships of Augusta, Edwardsburgh, Oxford (on Rideau), South Gower, Wolford.

10. Le comté de Grenville se compose de ce qui suit :

- a) la ville séparée de Prescott;
- b) la ville de Kemptville;
- c) les villages de Cardinal et de Merrickville;
- d) les cantons d'Augusta, Edwardsburgh, Oxford (on Rideau), South Gower, Wolford.

Grey 11. The County of Grey consists of,

- (a) the City of Owen Sound;
- (b) the towns of Durham, Hanover, Meaford, Thornbury;
- (c) the villages of Chatsworth, Dundalk, Flesherton, Markdale, Neustadt, Shallow Lake;

11. Le comté de Grey se compose de ce qui suit :

- a) la cité d'Owen Sound;
- b) les villes de Durham, Hanover, Meaford, Thornbury;
- c) les villages de Chatsworth, Dundalk, Flesherton, Markdale, Neustadt, Shallow Lake;

	(d) the townships of,		d) les cantons suivants :	
	Artemesia, Bentinck, Collingwood, Derby,	Egremont, Euphrasia, Glengel, Holland,	Keppel, Normanby, Osprey, Proton,	St. Vincent, Sarawak, Sullivan, Sydenham.
Haldimand-Norfolk	12. The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk consists of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the <i>Regional Municipality of Haldimand-Norfolk Act</i> .		12. La municipalité régionale de Haldimand-Norfolk se compose des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk</i> .	Haldimand-Norfolk
Haliburton	13. The County of Haliburton consists of the townships of,		13. Le comté de Haliburton se compose des cantons suivants :	Haliburton
	Anson, Hindon and Minden, Bicroft, Cardiff, Dysart, Bruton, Clyde, Dudley,	Eyre, Guilford, Harburn, Harcourt and Havelock, Glamorgan, Lutterworth,	Monmouth, Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale,	Snowdon, Stanhope.
Halton	14. The Regional Municipality of Halton consists of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the <i>Regional Municipality of Halton Act</i> .		14. La municipalité régionale de Halton se compose des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité régionale de Halton</i> .	Halton
Hamilton-Wentworth	15. The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth consists of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the <i>Regional Municipality of Hamilton-Wentworth Act</i> .		15. La municipalité régionale de Hamilton-Wentworth se compose des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth</i> .	Hamilton-Wentworth
Hastings	16. The County of Hastings consists of,		16. Le comté de Hastings se compose de ce qui suit :	Hastings
	(a) the cities of Belleville, Trenton;		a) les cités de Belleville et de Trenton;	
	(b) the Town of Deseronto;		b) la ville de Deseronto;	
	(c) the villages of Bancroft, Deloro, Frankford, Madoc, Marmora, Stirling, Tweed;		c) les villages de Bancroft, Deloro, Frankford, Madoc, Marmora, Stirling, Tweed;	
	(d) the townships of,		d) les cantons suivants :	
	Bangor, Wicklow and McClure, Carlow, Dungannon, Elzevir and Grimsthorpe,	Faraday, Herschel, Hungerford, Huntingdon, Limerick, Madoc,	Marmora and Lake, Mayo, Monteagle, Rawdon, Sidney,	ThurLOW, Tudor and Cashel, Tyendinaga, Wollaston.
Huron	17. The County of Huron consists of,		17. Le comté de Huron se compose de ce qui suit :	Huron
	(a) the towns of Clinton, Exeter, Goderich, Seaforth, Wingham;		a) les villes de Clinton, Exeter, Goderich, Seaforth, Wingham;	
	(b) the villages of Bayfield, Blyth, Brussels, Hensall, Zurich;		b) les villages de Bayfield, Blyth, Brussels, Hensall, Zurich;	
	(c) the townships of,		c) les cantons suivants :	
	Ashfield, Colborne, East Wawanosh, Goderich,	Grey, Hay, Howick, Hullett,	McKillop, Morris, Stanley, Stephen,	Tuckersmith, Turnberry, Usborne, West Wawanosh.

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------|---|--|-------------------------------|----------------|-------------------|------------------|-----------|--|---------------|--|------------------------------|---------|----------------|-------------------|----------------|----------------|-----------|--|
| Kent | <p>18. The County of Kent consists of,</p> <p>(a) the City of Chatham;</p> <p>(b) the towns of Blenheim, Bothwell, Dresden, Ridgetown, Tilbury, Wallaceburg;</p> <p>(c) the villages of Erieau, Erie Beach, Highgate, Thamesville, Wheatley;</p> <p>(d) the townships of,</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>Camden,</td> <td>Harwich,</td> </tr> <tr> <td>Chatham,</td> <td>Howard,</td> </tr> <tr> <td>Dover,</td> <td>Orford,</td> </tr> </table> | Camden, | Harwich, | Chatham, | Howard, | Dover, | Orford, | <p>18. Le comté de Kent se compose de ce qui suit : Kent</p> <p>a) la cité de Chatham;</p> <p>b) les villes de Blenheim, Bothwell, Dresden, Ridgetown, Tilbury, Wallaceburg;</p> <p>c) les villages d'Erieau, Erie Beach, Highgate, Thamesville, Wheatley;</p> <p>d) les cantons suivants :</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>Raleigh,</td> <td>Tilbury East,</td> </tr> <tr> <td>Romney,</td> <td>Zone.</td> </tr> </table> | Raleigh, | Tilbury East, | Romney, | Zone. | | | | | | |
| Camden, | Harwich, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Chatham, | Howard, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dover, | Orford, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Raleigh, | Tilbury East, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Romney, | Zone. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lambton | <p>19. The County of Lambton consists of,</p> <p>(a) the City of Sarnia-Clearwater;</p> <p>(b) the towns of Forest, Petrolia;</p> <p>(c) the villages of Alvinston, Arkona, Grand Bend, Oil Springs, Point Edward, Thedford, Watford, Wyoming;</p> <p>(d) the townships of,</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>Bosanquet,</td> <td>Enniskillen,</td> </tr> <tr> <td>Brooke,</td> <td>Euphemia,</td> </tr> <tr> <td>Dawn,</td> <td>Moore,</td> </tr> </table> <p>Walpole Island, St. Anne's Island and the other islands at the mouth of the St. Clair River form part of the Township of Sombra.</p> | Bosanquet, | Enniskillen, | Brooke, | Euphemia, | Dawn, | Moore, | <p>19. Le comté de Lambton se compose de ce qui suit : Lambton</p> <p>a) la cité de Sarnia-Clearwater;</p> <p>b) les villes de Forest et de Petrolia;</p> <p>c) les villages d'Alvinston, Arkona, Grand Bend, Oil Springs, Point Edward, Thedford, Watford, Wyoming;</p> <p>d) les cantons suivants :</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>Plympton,</td> <td>Warwick.</td> </tr> <tr> <td>Sombra,</td> <td></td> </tr> </table> <p>Les îles de Walpole Island et de St. Anne's Island et les autres îles à l'embouchure de la rivière Sainte-Claire font partie du canton de Sombra.</p> | Plympton, | Warwick. | Sombra, | | | | | | | |
| Bosanquet, | Enniskillen, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brooke, | Euphemia, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dawn, | Moore, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Plympton, | Warwick. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sombra, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lanark | <p>20. The County of Lanark consists of,</p> <p>(a) the towns of Almonte, Carleton Place, Perth;</p> <p>(b) the separated Town of Smiths Falls;</p> <p>(c) the Village of Lanark;</p> <p>(d) the townships of,</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>Bathurst,</td> <td>Lanark,</td> </tr> <tr> <td>Beckwith,</td> <td>Lavant, Dalhousie</td> </tr> <tr> <td>Darling,</td> <td>and North</td> </tr> <tr> <td>Drummond,</td> <td>Sherbrooke,</td> </tr> </table> | Bathurst, | Lanark, | Beckwith, | Lavant, Dalhousie | Darling, | and North | Drummond, | Sherbrooke, | <p>20. Le comté de Lanark se compose de ce qui suit : Lanark</p> <p>a) les villes d'Almonte, Carleton Place, Perth;</p> <p>b) la ville séparée de Smiths Falls;</p> <p>c) le village de Lanark;</p> <p>d) les cantons suivants :</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>Montague,</td> <td>Ramsay,</td> </tr> <tr> <td>North Burgess,</td> <td>South Sherbrooke.</td> </tr> <tr> <td>North Elmsley,</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Pakenham,</td> <td></td> </tr> </table> | Montague, | Ramsay, | North Burgess, | South Sherbrooke. | North Elmsley, | | Pakenham, | |
| Bathurst, | Lanark, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Beckwith, | Lavant, Dalhousie | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Darling, | and North | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Drummond, | Sherbrooke, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Montague, | Ramsay, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| North Burgess, | South Sherbrooke. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| North Elmsley, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Pakenham, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Leeds | <p>21. The County of Leeds consists of,</p> <p>(a) the City of Brockville,</p> <p>(b) the separated Town of Gananoque;</p> <p>(c) the villages of Athens, Newboro', Westport;</p> <p>(d) the townships of,</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>Bastard and South Burgess,</td> <td>Front of Leeds and Lansdowne,</td> </tr> <tr> <td>Elizabethtown,</td> <td>Front of Yonge,</td> </tr> <tr> <td>Front of Escott,</td> <td>Kitley,</td> </tr> </table> | Bastard and South Burgess, | Front of Leeds and Lansdowne, | Elizabethtown, | Front of Yonge, | Front of Escott, | Kitley, | <p>21. Le comté de Leeds se compose de ce qui suit : Leeds</p> <p>a) la cité de Brockville;</p> <p>b) la ville séparée de Gananoque;</p> <p>c) les villages d'Athens, Newboro', Westport;</p> <p>d) les cantons suivants :</p> <table border="0" style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>North Crosby,</td> <td>Rear of Yonge and</td> </tr> <tr> <td>Rear of Leeds and Lansdowne,</td> <td>Escott,</td> </tr> <tr> <td></td> <td>South Crosby,</td> </tr> <tr> <td></td> <td>South Elmsley.</td> </tr> </table> | North Crosby, | Rear of Yonge and | Rear of Leeds and Lansdowne, | Escott, | | South Crosby, | | South Elmsley. | | |
| Bastard and South Burgess, | Front of Leeds and Lansdowne, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Elizabethtown, | Front of Yonge, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Front of Escott, | Kitley, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| North Crosby, | Rear of Yonge and | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Rear of Leeds and Lansdowne, | Escott, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | South Crosby, | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | South Elmsley. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lennox and Addington | <p>22. The County of Lennox and Addington consists of,</p> <p>(a) the Town of Napanee;</p> | <p>22. Le comté de Lennox and Addington se compose de ce qui suit : Lennox and Addington</p> <p>a) la ville de Napanee;</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |

	(b) the villages of Bath, Newburgh;		b) les villages de Bath et de Newburgh;	
	(c) the townships of,		c) les cantons suivants :	
	Adolphustown,	Ernestown,	North	Sheffield,
	Amherst Island,	Kaladar, Anglesea	Fredericksburgh,	South
	Camden East,	and Effingham,	Richmond,	Fredericksburgh.
	Denbigh, Abinger and Ashby,			
Middlesex	23. The County of Middlesex consists of,		23. Le comté de Middlesex se compose de ce qui	Middlesex
	(a) the City of London;		suit :	
	(b) the towns of Parkhill, Strathroy, Westminster;		a) la cité de London;	
	(c) the villages of Ailsa Craig, Glencoe, Lucan, Newbury, Wardsville;		b) les villes de Parkhill, Strathroy, Westminster;	
	(d) the townships of,		c) les villages d'Ailsa Craig, Glencoe, Lucan, Newbury, Wardsville;	
	Adelaide,	East Williams,	d) les cantons suivants :	
	Biddulph,	Ekfrid,	McGillivray,	West Nissouri,
	Caradoc,	Lobo,	Metcalfe,	West Williams.
	Delaware,	London,	Mosa,	
			North Dorchester,	
Niagara	24. The Regional Municipality of Niagara consists of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the <i>Regional Municipality of Niagara Act</i> .		24. La municipalité régionale de Niagara se compose des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité régionale de Niagara</i> .	Niagara
Northumberland	25. The County of Northumberland consists of,		25. Le comté de Northumberland se compose de	Northumberland
	(a) the towns of Brighton, Campbellford, Cobourg, Port Hope;		ce qui suit :	
	(b) the villages of Colborne, Hastings;		a) les villes de Brighton, Campbellford, Cobourg, Port Hope;	
	(c) the townships of,		b) les villages de Colborne, Hastings;	
	Alnwick,	Haldimand,	c) les cantons suivants :	
	Brighton,	Hamilton,	Hope,	Percy,
	Cramahe,		Murray,	Seymour.
Ottawa-Carleton	26. The Regional Municipality of Ottawa-Carleton consists of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the <i>Regional Municipality of Ottawa-Carleton Act</i> .		26. La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se compose des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton</i> .	Ottawa-Carleton
Oxford	27. The County of Oxford consists of,		27. Le comté d'Oxford se compose de ce qui	Oxford
	(a) the City of Woodstock;		suit :	
	(b) the towns of Ingersoll, Tillsonburg;		a) la cité de Woodstock;	
	(c) the townships of Blandford-Blenheim, East Zorra-Tavistock, Norwich, South-West Oxford, Zorra.		b) les villes d'Ingersoll, Tillsonburg;	
			c) les cantons de Blandford-Blenheim, East Zorra-Tavistock, Norwich, South-West Oxford, Zorra.	
Peel	28. The Regional Municipality of Peel consists of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the <i>Regional Municipality of Peel Act</i> .		28. La municipalité régionale de Peel se compose des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité régionale de Peel</i> .	Peel

- Perth** 29. The County of Perth consists of,
- the City of Stratford;
 - the towns of Listowel, Mitchell;
 - the separated Town of St. Marys;
 - the Village of Milverton;
 - the townships of,

Blanshard,	Elma,
Downie,	Fullarton,
Ellice,	Hibbert,
- The Gore of Downie forms part of the Township of Downie.
29. Le comté de Perth se compose de ce qui suit : Perth
- la cité de Stratford;
 - les villes de Listowel et de Mitchell;
 - la ville séparée de St. Marys;
 - le village de Milverton;
 - les cantons suivants :

Logan,	South Easthope,
Mornington,	Wallace.
North Easthope,	
- L'augmentation de Downie fait partie du canton de Downie.
- Peterborough** 30. The County of Peterborough consists of,
- the City of Peterborough;
 - the villages of Havelock, Lakefield, Millbrook, Norwood;
 - the townships of,

Asphodel,	Cavan,
Belmont and Methuen,	Chandos,
Burleigh and Anstruther,	Douro,
	Dummer,
	Ennismore,
30. Le comté de Peterborough se compose de ce qui suit : Peterborough
- la cité de Peterborough;
 - les villages d'Havelock, Lakefield, Millbrook, Norwood;
 - les cantons suivants :

Galway and Cavendish,	Smith,
Harvey,	South Monaghan.
North Monaghan,	
Otonabee,	
- Prescott** 31. The County of Prescott consists of,
- the towns of Hawkesbury, Vankleek Hill;
 - the villages of Alfred, L'Original, Plantagenet, St. Isidore;
 - the townships of Alfred, Caledonia, East Hawkesbury, Longueuil, North Plantagenet, South Plantagenet, West Hawkesbury.
31. Le comté de Prescott se compose de ce qui suit : Prescott
- les villes d'Hawkesbury et de Vankleek Hill;
 - les villages d'Alfred, L'Original, Plantagenet, St. Isidore;
 - les cantons d'Alfred, Caledonia, East Hawkesbury, Longueuil, North Plantagenet, South Plantagenet, West Hawkesbury.
- Prince Edward** 32. The County of Prince Edward consists of,
- the Town of Picton;
 - the villages of Bloomfield, Wellington;
 - the townships of Ameliasburgh, Athol, Hallowell, Hillier, North Marysburgh, Sophiasburgh, South Marysburgh.
32. Le comté de Prince Edward se compose de ce qui suit : Prince Edward
- la ville de Picton;
 - les villages de Bloomfield et de Wellington;
 - les cantons d'Ameliasburgh, Athol, Hallowell, Hillier, North Marysburgh, Sophiasburgh, South Marysburgh.
- Renfrew** 33. The County of Renfrew consists of,
- the City of Pembroke;
 - the towns of Arnprior, Deep River, Renfrew;
 - the villages of Barry's Bay, Beachburg, Braeside, Chalk River, Cobden, Eganville, Killaloe, Petawawa;
33. Le comté de Renfrew se compose de ce qui suit : Renfrew
- la cité de Pembroke;
 - les villes d'Arnprior, Deep River, Renfrew;
 - les villages de Barry's Bay, Beachburg, Braeside, Chalk River, Cobden, Eganville, Killaloe, Petawawa;

(d) the townships of,

Admaston,
Alice and Fraser,
Bagot and
Blithfield,
Bromley,
Brougham,
Brudenell and
Lyndoch,
Grattan,

Griffith and
Matawatchan,
Hagarty and
Richards,
Head, Clara
and Maria,
Horton,
McNab,
North Algona,

d) les cantons suivants :

Pembroke,
Petawawa,
Radcliffe,
Raglan,
Rolph, Buchanan,
Wylie and
McKay,
Ross,
Sebastopol,
Sherwood, Jones
and Burns,
South Algona,
Stafford,
Westmeath,
Wilberforce.

Russell	34. The County of Russell consists of,	34. Le comté de Russell se compose de ce qui	Russell
	<p>(a) the Town of Rockland; (b) the Village of Casselman; (c) the townships of Cambridge, Clarence, Russell.</p>	<p>suit : a) la ville de Rockland; b) le village de Casselman; c) les cantons de Cambridge, Clarence, Russell.</p>	
Simcoe	35. The County of Simcoe consists of,	35. Le comté de Simcoe se compose de ce qui	Simcoe
	<p>(a) the cities of Barrie, Orillia; (b) the Town of the Amalgamated Municipalities of Alliston, Beeton, Tecumseth and Tottenham; (c) the towns of Bradford West Gwillimbury, Collingwood, Innisfil, Midland, Penetanguishene, Stayner, Wasaga Beach; (d) the villages of Coldwater, Creemore, Elmvale, Port McNicoll, Victoria Harbour; (e) the townships of,</p>	<p>suit : a) les cités de Barrie, d'Orillia; b) la Ville des municipalités fusionnées d'Alliston, de Beeton, de Tecumseth et de Tottenham; c) les villes de Bradford West Gwillimbury, Collingwood, Innisfil, Midland, Penetanguishene, Stayner, Wasaga Beach; d) les villages de Coldwater, Creemore, Elmvale, Port McNicoll, Victoria Harbour; e) les cantons suivants :</p>	
	<p>Adjala, Essa, Flos, Mara, Matchedash, Medonte, Nottawasaga, Orillia,</p>	<p>Oro, Rama, Sunnidale, Tay, Tiny, Tosorontio, Vespra.</p>	
Stormont	36. The County of Stormont consists of,	36. Le comté de Stormont se compose de ce qui	Stormont
	<p>(a) the City of Cornwall; (b) the Village of Finch; (c) the townships of Cornwall, Finch, Osna-bruck, Roxborough.</p>	<p>suit : a) la cité de Cornwall; b) le village de Finch; c) les cantons de Cornwall, Finch, Osna-bruck, Roxborough.</p>	
Toronto	37. The Municipality of Metropolitan Toronto consists of the municipalities from time to time included within the Metropolitan Area as defined in the <i>Municipality of Metropolitan Toronto Act</i> .	37. La municipalité de la communauté urbaine de Toronto se compose des municipalités incluses dans le territoire de la communauté urbaine tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto</i> .	Toronto
Victoria	38. The County of Victoria consists of,	38. Le comté de Victoria se compose de ce qui	Victoria
	<p>(a) the Town of Lindsay; (b) the villages of Bobcaygeon, Fenelon Falls, Omemee, Sturgeon Point, Woodville;</p>	<p>suit : a) la ville de Lindsay; b) les villages de Bobcaygeon, Fenelon Falls, Omemee, Sturgeon Point, Woodville;</p>	

	(c) the townships of,		c) les cantons suivants :	
	Bexley, Carden, Dalton,	Eldon, Emily, Fenelon,	Laxton, Digby and Longford, Manvers,	Mariposa, Ops, Somerville, Verulam.
Waterloo	39. The Regional Municipality of Waterloo consists of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the <i>Regional Municipality of Waterloo Act</i> .		39. La municipalité régionale de Waterloo se compose des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité régionale de Waterloo</i> .	Waterloo
Wellington	40. The County of Wellington consists of,		40. Le comté de Wellington se compose de ce qui suit :	Wellington
	(a) the City of Guelph;		a) la cité de Guelph;	
	(b) the towns of Fergus, Harriston, Mount Forest, Palmerston;		b) les villes de Fergus, Harriston, Mount Forest, Palmerston;	
	(c) the villages of Arthur, Clifford, Drayton, Elora, Erin;		c) les villages d'Arthur, Clifford, Drayton, Elora, Erin;	
	(d) the townships of,		d) les cantons suivants :	
	Arthur, Eramosa, Erin,	Guelph, Maryborough, Minto,	Nichol, Peel, Pilkington,	Puslinch, West Garafraxa, West Luther.
York	41. The Regional Municipality of York consists of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the <i>Regional Municipality of York Act</i> .		41. La municipalité régionale de York se compose des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité régionale de York</i> .	York
Algoma	42. The Territorial District of Algoma consists of,		42. Le district territorial d'Algoma se compose de ce qui suit :	Algoma
	(a) the City of Sault Ste. Marie;		a) la cité de Sault Ste. Marie;	
	(b) the towns of Blind River, Bruce Mines, Elliot Lake, Thessalon;		b) les villes de Blind River, Bruce Mines, Elliot Lake, Thessalon;	
	(c) the villages of Hilton Beach, Iron Bridge;		c) les villages d'Hilton Beach et d'Iron Bridge;	
	(d) the townships of,		d) les cantons suivants :	
	Day and Bright Additional, Dubreuilville, Hilton, Hornepayne, Jocelyn, Johnson,	Laird, Macdonald, Meredith and Aberdeen Additional, Michipicoten, The North Shore,	Plummer Additional, Prince, St. Joseph, Shedden,	Tarbutt and Tarbutt Additional, Thessalon, Thompson, White River;
	(e) the geographic townships of,		e) les cantons géographiques suivants :	
	Abbott, Aberdeen, Aberdeen Additional, Abigo, Abotossaway, Abraham, Acton, Aguonie, Alanen, Alarie, Albanel, Alderson, Allenby, Allouez, Amik,	Amundsen, Anderson, André, Archibald, Arnott, Ashley, Assad, Assef, Asselin, Atkinson, Avis, Awenge, Aweres, Bailloquet, Barager,	Barnes, Bayfield, Beange, Beaton, Beaudin, Beaudry, Beauparlant, Beebe, Behmann, Bernst, Bird, Bolger, Boon, Bostwick, Bouck,	Bourinot, Bracci, Bray, Breckenridge, Bridgland, Bright, Bright Additional, Brimacombe, Broome, Broughton, Brûlé, Bruyere, Buchan, Buckles, Bullock,

Butcher,	Fenwick,	Jessiman,	Marjorie,
Byng,	Ferrier,	Jocelyn,	Marne,
Cadeau,	Fiddler,	Jogues,	Martel,
Cannard,	Finan,	Johns,	Martin,
Carmody,	Fisher,	Johnson,	Matthews,
Carney,	Flanders,	Jollineau,	Maude,
Casson,	Foch,	Joubin,	McAughey,
Chabanel,	Fontaine,	Juillette,	McDowell,
Challener,	Foucault,	Kamichisitit,	McEwing,
Champlain,	Foulds,	Kane,	McFarlan,
Chapais,	Frances,	Kapuskasing,	McGiverin,
Charbonneau,	Franchère,	Kars,	McGowan,
Chelsea,	Franz,	Keating,	McIlveen,
Cherard,	Frost,	Keating Additional,	McKeough,
Chesley,	Gaiashk,	Keesickquayash,	McMahon,
Chesley Additional,	Galbraith,	Kehoe,	McMurray,
Cholette,	Gapp,	Kildare,	McNie,
Clouston,	Gaudette,	Killins,	McParland,
Cobden,	Gaudry,	Kincaid,	Meath,
Coderre,	Gaunt,	Kirkwell,	Meen,
Common,	Gerow,	Kirkwood,	Memaskwosh,
Concobar,	Gervais,	Knicely,	Menard,
Conking,	Gilbertson,	Korah,	Menzies,
Cooper,	Giles,	Labelle,	Mercer,
Copenace,	Gillmor,	Labonte,	Meredith,
Corbiere,	Gisborn,	Laforme,	Michano,
Corboy,	Gladstone,	Laird,	Mildred,
Cowie,	Glasgow,	Lalibert,	Minnipuka,
Cromlech,	Goodwillie,	Lamming,	Miskokomon,
Cross,	Gould,	Landriault,	Monestime,
Cudney,	Gourlay,	Lane,	Mons,
Curtis,	Grasett,	Larkin,	Montgomery,
Cuthbertson,	Greenwood,	LaRonde,	Moorehouse,
Dablon,	Grenoble,	Larson,	Morin,
Dagle,	Grootenboer,	Lascelles,	Morningstar,
Dahl,	Groseilliers,	Lastheels,	Mosambik,
Dambrossio,	Grossman,	Laughren,	Musquash,
Daumont,	Grzela,	LaVerendrye,	Nadjiwon,
Davieaux,	Guindon,	Lawlor,	Nagagami,
Davin,	Gunterman,	LeCaron,	Nahwegezhic,
Day,	Hadley,	Leclair,	Nameigos,
Deagle,	Haig,	Lefebvre,	Naveau,
Debassige,	Hallett,	Lefroy,	Nebonaionquet,
Del Villano,	Hambleton,	Legarde,	Nebotik,
Dennis,	Handleman,	Legarde Additional,	Newlands,
Deroche,	Haughton,	Legge,	Nicholas,
Derry,	Havilland,	Leguerrier,	Nicolet,
Desbiens,	Havrot,	Lehman,	Noganosh,
Doherty,	Hawkins,	Leluk,	Norberg,
Dolson,	Hayward,	Lendrum,	Nouvel,
Doucett,	Hembruff,	Lerwick,	Nuttall,
Downer,	Herrick,	Lessard,	Odlum,
Dowsley,	Hiawatha,	Levesque,	Olinyk,
Drew,	Hilton,	Lewis,	Olsen,
Dulhut,	Hodgins,	Ley,	Opasatika,
Dumas,	Hoffman,	Lipton,	Oscar,
Duncan,	Home,	Lizar,	Oshell,
Dunphy,	Hook,	Loach,	Otter,
Eaket,	Hotte,	Lockeyer,	Palmer,
Ebbs,	Hughes,	Long,	Parke,
Echum,	Hughson,	Lougheed,	Parkinson,
Elgie,	Hunt,	Lunkie,	Parrott,
Emiry,	Huotari,	Macaskill,	Patton,
Ericson,	Hurlburt,	Macdonald,	Pawis,
Ermine,	Hynes,	Mack,	Pearkes,
Esquega,	Irving,	Maeck,	Peever,
Esten,	Isaac,	Magone,	Pelletier,
Ewen,	Jackson,	Makawa,	Pennefather,
Fabbro,	Jacobson,	Mandamin,	Peterson,
Farquhar,	Jarvis,	Maness,	Piche,

Pine,	Roy,	Stefansson,	Usnac,
Plourde,	Royal,	Stone,	Vance,
Plummer,	Runnalls,	Stoney,	VanKoughnet,
Plummer Additional,	Running,	Strain,	Varley,
Poncet,	Ruston,	Strickland,	Vasiloff,
Poulin,	Ryan,	Striker,	Vibert,
Prescott,	Sagard,	Sturgeon,	Viel,
Prince,	St. Germain,	Suganaqueb,	Villeneuve,
Proctor,	St. Joseph,	Tabobondung,	Walls,
Puskuta,	St. Julien,	Talbott,	Wagg,
Quill,	Sampson,	Tarbutt,	Wardle,
Raaflaub,	Saunders,	Tarbutt Additional,	Warpula,
Rabazo,	Sayer,	Tarentorous,	Waswa,
Radisson,	Scarfe,	Teasdale,	Wawia,
Raimbault,	Scholfield,	Tedder,	Way-White,
Recollet,	Scrivener,	Templeton,	Wells,
Redden,	Shanly,	Tennyson,	Welsh,
Redsky,	Shawkence,	Thessalon,	West,
Reilly,	Shedden,	Thompson,	Whitman,
Renwick,	Shields,	Thorp,	Wicksteed,
Restoule,	Shingwaukonce,	Tiernan,	Winget,
Riggs,	Shulman,	Tilley,	Winkler,
Rioux,	Simons,	Tilston,	Wiseman,
Rix,	Simpson,	Timbrell,	Wishart,
Roche,	Slater,	Timmermans,	Wlasy,
Rollins,	Slievert,	Tolmonen,	Woolrich,
Root,	Smilsky,	Tronsen,	Worton,
Rose,	Snow,	Tupper,	Yaremko,
Rowat,	Spragge,	Tweedle,	

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the northwest corner of the Township of Downer; thence south along the west boundaries of the townships of Downer, Frances, Flanders, Foch, Drew, Welsh, Magone, Johns, Common, Hunt, and the townships of McDowell, Memaskwosh, Charbonneau, Keating, Legarde, St. Germain, and Groseilliers to the high-water mark of Lake Superior; thence south astronomically to the intersection with the International Boundary between Canada and the United States of America; thence southeasterly and easterly following the International Boundary through Lake Superior, the St. Mary's River and the expansions thereof, and the North Channel of Lake Huron to an angle in the said boundary lying between Cockburn Island and Drummond Island; thence easterly in a straight line through the North Channel of Lake Huron to a point distant one and one-half miles measured south astronomically from the southwesterly extremity of Kenny Point on Innes Island; thence north 55° east astronomically five miles; thence east astronomically three miles; thence south 36° east astronomically five and one-half miles; thence northeasterly in a straight line to the intersection of the water's edge of the North Channel of Lake Huron with the southerly production of the west boundary of the Township of Harrow; thence northerly along the said southerly production and the west boundary of the Township of Harrow to the southeast corner of the Township of Salter; thence westerly, southerly and westerly along the south boundary of the Township of Salter to the southeast corner of the Township of Victoria; thence westerly along the south boundary of the Township of Victoria to the southwest corner thereof; thence north along the west boundary of the Township of Victoria to the southwest corner of the Township of Cadeau; thence east along the south boundary

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commencant à l'angle nord-ouest du canton de Downer; de là vers le sud, en suivant les limites ouest des cantons de Downer, Frances, Flanders, Foch, Drew, Welsh, Magone, Johns, Common, Hunt, ainsi que les cantons de McDowell, Memaskwosh, Charbonneau, Keating, Legarde, St. Germain et Groseilliers à la ligne des hautes eaux du lac Supérieur; de là vers le sud, selon une course astronomique, jusqu'à l'intersection avec la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis d'Amérique; de là vers le sud-est et l'est, en suivant la frontière internationale par le lac Supérieur, la rivière St. Marys et ses élargissements, et par le chenal nord du lac Huron jusqu'à un angle de ladite frontière situé entre les îles Cockburn et Drummond; de là vers le sud en ligne droite par le chenal nord du lac Huron jusqu'à un point distant de un mille et demi mesuré dans la direction sud, selon une course astronomique, à partir de l'extrémité sud-ouest de la pointe Kenny sur l'île Innes; de là dans la direction nord 55° est, selon une course astronomique, sur une distance de cinq milles; de là vers l'est, selon une course astronomique, sur une distance de trois milles; de là dans la direction sud 36° est, selon une course astronomique, sur une distance de cinq milles et demi; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite des eaux du chenal nord du lac Huron avec le prolongement sud de la limite ouest du canton de Harrow; de là vers le nord, en suivant ce prolongement sud et la limite ouest du canton de Harrow jusqu'à l'angle sud-est du canton de Salter; de là vers l'ouest, le sud et l'ouest, en suivant la limite sud du canton de Salter jusqu'à l'angle sud-est du canton de Victoria; de là vers l'ouest, en suivant la limite sud du canton de Victoria jusqu'à son angle sud-ouest; de là vers le nord, en suivant la limite ouest du canton de Victoria jusqu'à l'angle

of the said township to the southwest corner of the Township of Tennyson; thence east along the south boundary of the Township of Tennyson to the southeast corner of the said township; thence north along the east boundaries of the townships of Tennyson, Boon, Mandamin and Strain to the intersection with the south boundary of the Township of Rowat; thence east along that south boundary to the southeast corner thereof; thence north along the east boundaries of the townships of Rowat, Oshell, Hotte and Del Villano to the northeast corner of the last-mentioned township; thence west along the north boundaries of the townships of Del Villano, Beebe, Avis, Assef and Assad to the southeast corner of the Township of Parrott; thence north along the west boundaries of the townships of Parrott, McKeough and Guindon to the northeast corner of the last-mentioned township; thence west along the north boundaries of the townships of Guindon, Grossman, Gisborn, Gervais, Gaunt, Foulds, Ferrier, Ewen, Butcher, Bracci and Wlasy to the intersection with the east boundary of the Township of Running; thence north along the east boundaries of the townships of Running, McParland, Hallett, Emiry, Behmann, Wawia, Shawkence and Recollet, to the northeast corner of the last-mentioned township; thence west along the north boundary of the Township of Recollet to the southeast corner of the Township of Nadjiwon; thence north along the east boundaries of the townships of Nadjiwon, Laforme, Echum, Copenace, West and Meath to the intersection with the south boundary of the Township of Acton; thence east along the south boundaries of the townships of Acton, Winget, Amik, Abigo, Kildare, Lerwick, Kirkwall, Kapuskasing and Lougheed to the southeast corner of the last-mentioned township; thence north along the east boundaries of the townships of Lougheed, Davin, Buchan, Allenby, Concoabar and Shanly, to the northeast corner of the last-mentioned township; thence west along the north boundaries of the townships of Shanly, Bourinot, Opatatika, Abbott, Doherty and part of the Township of Pelletier, to the southeast corner of the Township of Scholfield; thence north along the east boundaries of the townships of Scholfield and Ebbs to the northeast corner of the last-mentioned township; thence west along the boundaries of the townships of Ebbs, Templeton, McFarlan and Dowsley to the southeast corner of the Township of McEwing; thence north along the east boundaries of the townships of McEwing and Arnott to the northeast corner of the last-mentioned township; thence west along the north boundaries of the townships of Arnott, Cross, Mercer and Downer to the point of commencement.

The westerly boundary of the Huron Copper Bay and Mining Company's location is and has always been since the 25th day of April, 1890, the true and correct boundary line between the municipalities of Johnson, Tarbutt and Tarbutt Additional and the municipality of Plummer Additional.

sud-ouest du canton de Cadeau; de là vers l'est, en suivant la limite sud dudit canton jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Tennyson; de là vers l'est, en suivant la limite sud du canton de Tennyson jusqu'à l'angle sud-est dudit canton; de là vers le nord, en suivant les limites est des cantons de Tennyson, Boon, Mandamin et Strain jusqu'à l'intersection avec la limite sud du canton de Rowat; de là vers l'est, en suivant cette limite sud jusqu'à son angle sud-est; de là vers le nord, en suivant les limites est des cantons de Rowat, Oshell, Hotte et Del Villano jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites nord des cantons de Del Villano, Beebe, Avis, Assef et Assad jusqu'à l'angle sud-est du canton de Parrott; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Parrot, McKeough et Guindon jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites nord des cantons de Guindon, Grossman, Gisborn, Gervais, Gaunt, Foulds, Ferrier, Ewen, Butcher, Bracci et Wlasy jusqu'à l'intersection avec la limite est du canton de Running; de là vers le nord, en suivant les limites est des cantons de Running, McParland, Hallett, Emiry, Behmann, Wawia, Shawkence et Recollet jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant la limite nord du canton de Recollet jusqu'à l'angle sud-est du canton de Nadjiwon; de là vers le nord, en suivant les limites est des cantons de Nadjiwon, Laforme, Echum, Copenace, West et Meath jusqu'à l'intersection avec la limite sud du canton d'Acton; de là vers l'est, en suivant les limites sud des cantons d'Acton, Winget, Amik, Abigo, Kildare, Lerwick, Kirkwall, Kapuskasing et Lougheed jusqu'à l'angle sud-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord, en suivant les limites est des cantons de Lougheed, Davin, Buchan, Allenby, Concoabar et Shanly jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites nord des cantons de Shanly, Bourinot, Opatatika, Abbott, Doherty et une partie du canton de Pelletier jusqu'à l'angle sud-est du canton de Scholfield; de là vers le nord, en suivant les limites est des cantons de Scholfield et Ebbs jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites des cantons de Ebbs, Templeton, McFarlan et Dowsley jusqu'à l'angle sud-est du canton de McEwing; de là vers le nord, en suivant les limites est des cantons de McEwing et Arnott jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites nord des cantons de Arnott, Cross, Mercer et Downer jusqu'au point de départ.

La limite ouest de l'emplacement de la Huron Copper Bay and Mining Company est, depuis le 25 avril 1890, la ligne de démarcation exacte entre les municipalités de Johnson, Tarbutt et Tarbutt Additional et la municipalité de Plummer Additional.

Limites définies entre les municipalités de Johnson, etc., et de Plummer

Boundary between municipalities of Johnson, etc., and Plummer defined

Cochrane

43. The Territorial District of Cochrane consists of,

(a) the City of Timmins;

43. Le district territorial de Cochrane se compose de ce qui suit :

a) la cité de Timmins;

Cochrane

(b) the towns of Cochrane, Hearst, Iroquois Falls, Kapuskasing, Smooth Rock Falls;

b) les villes de Cochrane, Hearst, Iroquois Falls, Kapuskasing, Smooth Rock Falls;

(c) the townships of,

c) les cantons suivants :

Black River-
Matheson,

Fauquier-
Strickland,

Glackmeyer,
Mattice-Val Cote,

Moonbeam,
Opatatika,
Val Rita-Harty;

(d) the geographic townships of,

d) les cantons géographiques suivants :

Abbotsford,
Acres,
Adair,
Adams,
Adanac,
Agassiz,
Agate,
Aitken,
Alexandra,
Amery,
Ardagh,
Aubin,
Auden,
Aurora,
Avon,
Bannerman,
Barker,
Barlow,
Barnet,
Beardmore,
Beatty,
Beck,
Belford,
Ben Nevis,
Beniah,
Benoit,
Berry,
Bessborough,
Bicknell,
Birdsall,
Bisley,
Black,
Blackstock,
Blakelock,
Blount,
Bond,
Bonis,
Bourassa,
Bowman,
Bowyer,
Boyce,
Boyle,
Bradburn,
Bradette,
Bradley,
Bragg,
Brain,
Bristol,
Brower,
Burrell,
Burritt,
Burstall,
Byers,
Caithness,
Calder,
Calvert,
Canfield,
Cargill,
Carman,
Carmichael,
Carnegie,
Caron,

Carr,
Carroll,
Carscallen,
Carss,
Case,
Casgrain,
Casselman,
Challies,
Chipman,
Clavet,
Clay,
Clergue,
Clifford,
Clive,
Clute,
Cockshutt,
Cody,
Colquhoun,
Cook,
Côté,
Coulson,
Crawford,
Cumming,
Currie,
Dargavel,
Deloro,
Dempsey,
Denton,
De Pencier,
Devitt,
Dokis,
Duff,
Dundonald,
Dunsmore,
Dyer,
Ebbitt,
Ecclestone,
Edwards,
Egan,
Eilber,
Eldorado,
Elliott,
Emerson,
Enid,
Evelyn,
Fauquier,
Fenton,
Fergus,
Findlay,
Fintry,
Fleck,
Ford,
Fortune,
Fournier,
Fox,
Frecheville,
Freele,
Fryatt,
Fryatt,
Fushimi,
Gaby,
Galna,
Ganong,

Garden,
Gardiner,
Garrison,
Geary,
Gentles,
German,
Gill,
Glackmeyer,
Godfrey,
Goldwin,
Goodwin,
Gowan,
Greer,
Griffin,
Guibord,
Guilfoyle,
Gurney,
Habel,
Haggart,
Haight,
Hambly,
Hamlet,
Haney,
Hanlan,
Hanna,
Harewood,
Harker,
Harmon,
Heath,
Hecla,
Heighington,
Henderson,
Henley,
Hepburn,
Hicks,
Hillmer,
Hislop,
Hoblitzell,
Hobson,
Hogg,
Holloway,
Homuth,
Hopkins,
Horden,
Howells,
Hoyle,
Hurdman,
Hurtubise,
Idington,
Inglis,
Ireland,
Irish,
Jamieson,
Jessop,
Keefer,
Kendall,
Kendrey,
Kennedy,
Kenning,
Kerrs,
Kidd,
Kilmer,

Kineras,
Kingsmill,
Kipling,
Kirkland,
Knox,
Kohler,
Laidlaw,
Lamarche,
Lambert,
Lamplugh,
Landry,
Langemarck,
Langmuir,
Laughton,
Leitch,
Lennox,
Lewers,
Lisgar,
Little,
Loveland,
Lowther,
Lucas,
Mabee,
Macdiarmid,
Machin,
Macklem,
Macvicar,
Magladery,
Mahaffy,
Maher,
Mahoney,
Mann,
Marathon,
Marceau,
Marriott,
Marven,
Massey,
Matheson,
Maund,
McAlpine,
McBrien,
McCann,
McCart,
McCausland,
McCoig,
McCool,
McCowan,
McCrea,
McCuaig,
McEvay,
McKnight,
McLeister,
McMillan,
McQuibban,
Melba,
Menapia,
Mewhimney,
Michaud,
Milligan,
Moberly,
Montcalm,
Moody,

Moose,	Playfair,	Shannon,	Thomas,
Morrow,	Pliny,	Shaw,	Thorburn,
Mortimer,	Pontiac,	Shearer,	Thorning,
Mountjoy,	Potter,	Sheldon,	Thornloe,
Mowbray,	Poulett,	Sheraton,	Timmins,
Mulholland,	Price,	Sherring,	Tisdale,
Mulloy,	Prosser,	Shetland,	Tolmie,
Mulvey,	Purvis,	Shuel,	Tolstoi,
Munro,	Pyne,	Singer,	Tomlinson,
Murphy,	Rand,	Slack,	Torrance,
Nansen,	Rapley,	Stapells,	Traill,
Nassau,	Raven,	Staples,	Tucker,
Neely,	Raynar,	Staunton,	Tully,
Nesbitt,	Reaume,	Steele,	Turnbull,
Nettleton,	Reid,	Stimson,	Tweed,
Newman,	Rickard,	Stock,	Valentine,
Newmarket,	Ritchie,	Stoddard,	Verdun,
Nixon,	Robb,	Storey,	Wacousta,
Noseworthy,	Roebuck,	Stoughton,	Wadsworth,
Nova,	Rogers,	Strachan,	Walker,
O'Brien,	Rowlandson,	Stringer,	Warden,
Ogden,	Rykert,	Studholme,	Wark,
Oke,	St. John,	Sulman,	Watson,
Ophir,	St. Laurent,	Sutcliffe,	Way,
Orkney,	Sanborn,	Swanson,	Webster,
Ossin,	Sanderson,	Swartman,	Weichel,
Ottaway,	Sangster,	Sweatman,	Wesley,
Owens,	Sankey,	Sweet,	Whitesides,
Parliament,	Sargeant,	Sydere,	Whitney,
Parnell,	Scapa,	Syer,	Wilhelmina,
Parr,	Scovil,	Tannahill,	Wilkie,
Pearce,	Seaton,	Taylor,	Williamson,
Pickett,	Seguin,	Teefy,	Winnington,
Pinard,	Selwyn,	Teetzel,	Wright,
Pitt,	Shackleton,	Thackeray,	

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the southwest corner of the Township of Clavet; thence north along the west boundaries of the townships of Clavet and Boyce to the northwest corner of the last-mentioned township; thence west along the south boundaries of the townships of Henderson, Selwyn, Barlow, Goodwin, Chipman and Raynar to the southwest corner of the last-mentioned township; thence north along the meridian run by O.L.S. Speight and van Nostrand in 1925 and its northerly production to the centre of the main channel of the Albany River; thence easterly, northerly and northeasterly along the centre of the main channel of the Albany River and the expansions thereof to the shore of James Bay; thence southeasterly, southerly, easterly and northeasterly along the shore of James Bay to its intersection with the Interprovincial Boundary between Ontario and Quebec; thence southerly along the said Interprovincial Boundary to the southeast corner of the Township of Pontiac; thence west astronomically to the southwest corner of the Township of Keefer; thence north along the west boundary of the townships of Keefer and Whitesides to the northwest corner of the Township of Whitesides; thence west astronomically to the southwest corner of the Township of Ossin; thence north astronomically to the northwest corner of the Township of Staples; thence west astronomically to the southwest corner of the Township of Caithness; thence north along the west boundaries of the townships of Caithness and Orkney to the northwest corner of the Township of Orkney; thence

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commençant à l'angle sud-ouest du canton de Clavet; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Clavet et de Boyce jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de Henderson, Selwyn, Barlow, Goodwin, Chipman et Raynard jusqu'à l'angle sud-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord, en suivant le méridien tracé en 1925 par Speight et Van Nostrand, arpenteurs-géomètres de l'Ontario, et son prolongement nord jusqu'au centre du chenal principal de la rivière Albany; de là vers l'est, le nord et le nord-est, en suivant le centre du chenal principal de la rivière Albany et ses élargissements jusqu'au littoral de la baie James; de là vers le sud-est, le sud, l'est et le nord-est en suivant le littoral de la baie James jusqu'à son intersection avec la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec; de là vers le sud, en suivant ladite frontière interprovinciale jusqu'à l'angle sud-est du canton de Pontiac; de là vers l'ouest, selon une course astronomique, jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Keefer; de là vers le nord, en suivant la limite ouest des cantons de Keefer et de Whitesides jusqu'à l'angle nord-ouest du canton de Whitesides; de là vers l'ouest, selon une course astronomique, jusqu'à l'angle sud-ouest du canton d'Ossin; de là vers le nord, selon une course astronomique, jusqu'à l'angle nord-ouest du canton de Staples; de là vers l'ouest, selon une course astronomique, jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Caithness; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des

west astronomically to the southwest corner of the Township of Langemarck; thence north astronomically along the west boundary of the townships of Langemarck and Storey to the northwest corner of the last-mentioned township; thence west astronomically to the southwest corner of the Township of Clavet, the point of commencement.

cantons de Caithness et d'Orkney jusqu'à l'angle nord-ouest du canton d'Orkney; de là vers l'ouest, selon une course astronomique, jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Langemarck; de là vers le nord, selon une course astronomique, en suivant la limite ouest des cantons de Langemarck et de Storey jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, selon une course astronomique, jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Clavet, le point de départ.

Kenora

44. The Territorial District of Kenora consists of,

- (a) the towns of Dryden, Jaffray and Melick, Keewatin, Kenora, Sioux Lookout;
- (b) the townships of,

Barclay,	Golden,
Ear Falls,	Ignace,

- (c) the geographic townships of,

Aubrey,	Drope,
Avery,	Echo,
Barrett,	Eton,
Benedickson,	Ewart,
Big Island,	Factor,
Boys,	Forgie,
Bradshaw,	Furniss,
Breithaupt,	Gidley,
Bridges,	Glass,
Britton,	Godson,
Broderick,	Gour,
Brownridge,	Grummett,
Buller,	Gundy,
Burk,	Hartman,
Cathcart,	Haycock,
Chartrand,	Hodgson,
Code,	Hyndman,
Colenso,	Ignace,
Corman,	Ilisley,
Coyle,	Jackman,
Daniel,	Jaffray,
Desmond,	Jordan,
Devonshire,	Kirkup,
Dewan,	Ladysmith,
Docker,	Langton,
Drayton,	Laval,

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the 48th mile post on O.L.S. Niven's meridian line of 1890 in latitude 49° 0' 6" north; thence due west 89 miles, 71 chains, 7 links more or less to the 18th mile post on O.L.S. Alexander Niven's 6th meridian line; thence due north along the said meridian line 6 miles to the 24th mile post thereon; thence due west along O.L.S. Gillon's base line of 1919 to the southeast angle of the Township of Godson and continuing west along the south boundary of the Township of Godson to the east shore of Sabaskong Bay of Lake of the Woods; thence westerly and south-westerly along the south shore of the said bay and along the east shore of the Lake of the Woods to where the same is intersected by the 49th degree parallel of north latitude; thence due west 15 miles more or less to the International Boundary between Canada and the United States of America; thence northerly and westerly along the Inter-

44. Le district territorial de Kenora se compose de ce qui suit :

- a) les villes de Dryden, Jaffray and Melick, Keewatin, Kenora, Sioux Lookout;
- b) les cantons suivants :

Machin,	Red Lake,
Pickle Lake,	Sioux Narrows;

- c) les cantons géographiques suivants :

le May,	Rice,
Lomond,	Rowell,
MacFie,	Rudd,
MacNicol,	Rugby,
MacQuarrie,	Sanford,
Mafeking,	Satterly,
Malachi,	Skey,
Manross,	Slaught,
McAree,	Smellie,
McGeorge,	Southworth,
McIlraith,	Stokes,
McMeekin,	Temple,
McNevin,	Tustin,
Melgund,	Tweedsmuir,
Melick,	Umbach,
Mutrie,	Van Horne,
Noyon,	Vermilion,
Osaquan,	Vermilion Additional,
Pelican,	Wabigoon,
Pellatt,	Wainwright,
Pettypiece,	Wauchope,
Phillips,	Webb,
Pickerel,	Willingdon,
Redditt,	Work,
Redvers,	Zealand,
Revell,	

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commençant à la 48^e borne milliaire posée sur le méridien tracé en 1890 par Niven, arpenteur-géomètre de l'Ontario, à la latitude 49° 0' 6" nord; de là franc ouest sur une distance de 89 milles, 71 chaînes et 7 maillons, plus ou moins, jusqu'à la 18^e borne milliaire posée sur le 6^e méridien tracé par Alexander Niven, arpenteur-géomètre de l'Ontario; de là franc nord, en suivant ledit méridien sur une distance de 6 milles jusqu'à la 24^e borne milliaire y posée; de là franc ouest, en suivant la ligne de base tracée en 1919 par l'arpenteur-géomètre de l'Ontario Gillon, jusqu'à l'angle sud-est du canton de Godson et continuant vers l'ouest en suivant la limite sud du canton de Godson jusqu'à la rive est de la baie Sabaskong du lac des Bois; de là vers l'ouest et le sud-ouest, en suivant la rive sud de ladite baie et la rive est du lac des Bois jusqu'à son point d'intersection avec le 49^e degré parallèle nord; de là franc ouest

national Boundary to the Interprovincial Boundary between Ontario and Manitoba; thence due north along the last-mentioned boundary to the middle of the main channel of the Winnipeg River; thence easterly upstream along the middle of the main channel of the Winnipeg and English Rivers and the lake expansions and along the middle of Lac Seul and Root River to the portage on the height of land; thence along the middle of the said portage to the waters flowing into Lake St. Joseph; thence along the middle of the main channel of Lake St. Joseph to O.L.S. Dobie's meridian line run in 1919; thence due south along the said last-mentioned meridian line and along O.L.S. Niven's meridian line run in 1890 to the point of commencement; and

(d) the Patricia Portion which consists of the geographic townships of,

Agnew,	Byshe,
Baird,	Connell,
Ball,	Corless,
Balmer,	Costello,
Bateman,	Dent,
Belanger,	Dome,
Birkett,	Earngey,
Bowerman,	Fairlie,

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the most northerly point of the westerly boundary of Ontario as determined by *The Canada (Ontario Boundary) Act, 1889*, Chapter 28 of the Statutes of 1889 of the United Kingdom (the said westerly boundary being the easterly boundary of Manitoba); thence continuing due north along the same meridian to the intersection thereof with the centre of the road allowance on the twelfth base line of the system of Dominion Land Surveys; thence northeasterly in a right line to the most eastern point of Island Lake, as fixed on the ground in the year 1930 by the erection of concrete monument number 295 of the Ontario-Manitoba Boundary survey and situated in about north latitude $53^{\circ} 44' 19''.42$ and in about west longitude $93^{\circ} 39' 14''.91$; thence northeasterly in a right line to a point twenty-one and four-tenths feet due west astronomic from the point where the eighty-ninth meridian of west longitude intersects the southern shore of Hudson Bay, as the latter point was fixed by the Geodetic Survey of Canada in the year 1929; thence easterly and southerly following the shore of the said Bay to the point where the northerly boundary of Ontario as established under the said Act intersects the shore of James Bay; thence westward along the said boundary as established by the said Act to the place of commencement. (*See 1912, c. 3 and 1950, c. 48*)

[NOTE: *As to provision for the administration of justice, registration of instruments, etc., in Patricia, see The Patricia Act, R.S.O. 1937, c. 5.*]

sur une distance de 15 milles, plus ou moins, jusqu'à la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis d'Amérique; de là vers le nord et l'ouest, en suivant la frontière internationale jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Manitoba; de là franc nord, en suivant la frontière mentionnée en dernier lieu jusqu'au milieu du chenal principal de la rivière Winnipeg; de là vers l'est et en amont en suivant le milieu du chenal principal des rivières Winnipeg et English ainsi que les élargissements des lacs et en suivant le milieu du lac Seul et de la rivière Root jusqu'au lieu du portage; de là en suivant le milieu dudit portage jusqu'aux eaux se déversant dans le lac St. Joseph; de là en suivant le milieu du chenal principal du lac St. Joseph jusqu'au méridien tracé en 1919 par l'arpenteur-géomètre de l'Ontario Dobie; de là franc sud, en suivant ledit méridien mentionné en dernier lieu et le méridien tracé en 1890 par l'arpenteur-géomètre de l'Ontario Niven, jusqu'au point de départ;

d) le territoire dit Patricia Portion qui se compose des cantons géographiques suivants :

Goodall,	McNaughton,
Graves,	Mitchell,
Heyson,	Mulcahy,
Honeywell,	Ponsford,
Killala,	Ranger,
Knott,	Shaver,
McCullagh,	Skinner,
McDonough,	Todd,
	Willans,

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commençant au point le plus au nord de la limite ouest de l'Ontario comme le définit *The Canada (Ontario Boundary) Act, 1889*, le chapitre 28 des Lois du Royaume-Uni de 1889 (ladite limite ouest étant la limite est du Manitoba); de là franc nord, en suivant le même méridien jusqu'à son intersection avec le milieu de l'emplacement affecté à la route sur la douzième ligne de base du système de levés des terres fédérales; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'au point le plus est du lac Island, à l'endroit où, en 1930, a été fixé au sol le monument de béton numéro 295 des levés de la frontière entre l'Ontario et le Manitoba et qui se situe à la latitude nord $53^{\circ} 44' 19''.42$ et à la longitude ouest $93^{\circ} 39' 14''.91$; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à vingt et un pieds et quatre dixièmes dans la direction ouest, selon une course astronomique, du point d'intersection du quatre-vingt neuvième méridien de longitude ouest avec le littoral sud de la baie d'Hudson, comme ce dernier point a été fixé en 1929 par le Service géodésique du Canada; de là vers l'est et le sud, en suivant le littoral de ladite baie jusqu'au point d'intersection de la limite nord de l'Ontario, telle qu'elle a été fixée en vertu de ladite loi, avec le littoral de la baie James; de là vers l'ouest, en suivant ladite limite, telle qu'elle a été fixée par ladite loi, jusqu'au point de départ. (*Voir 1912, chap. 3 et 1950, chap. 48*)

[REMARQUE: *En matière d'administration de la justice, d'enregistrement d'actes, etc., à Patricia, voir The Patricia Act, L.R.O. 1937, chap. 5.*]

Manitoulin

45. The Territorial District of Manitoulin consists of,

- (a) the towns of Gore Bay, Little Current;
- (b) the townships of,
- | | |
|----------------|------------------|
| Assiginack, | Burpee, |
| Barrie Island, | Carnarvon, |
| Billings, | Cockburn Island, |
- (c) the geographic townships of,
- | | |
|----------------|------------------|
| Allan, | Burpee, |
| Assiginack, | Campbell, |
| Barrie Island, | Carlyle, |
| Bidwell, | Carnarvon, |
| Billings, | Cockburn Island, |
- (d) the islands named,
- | | |
|-------------|---------------|
| Badgeley, | Fitzwilliam, |
| Bedford, | George, |
| Burnt, | Great Cloche/ |
| Centre, | Grande île |
| Clapperton, | La Cloche, |
| Club, | Green, |
| Crescent, | Heywood, |
| Duck, | Hog, |
| East Rous/ | Iroquois, |
| Rous Est, | |

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the southeast corner of the Township of Humboldt; thence south astronomically forty miles; thence west astronomically to the International Boundary; thence northwesterly and northeasterly along the International Boundary to an angle therein in the North Channel of Lake Huron between Cockburn Island and Drummond Island; thence easterly in a straight line through the North Channel of Lake Huron to a point distant one and one-half miles south astronomically from the southwest extremity of Kenny Point of Innes Island; thence north 55° east astronomically five miles; thence east astronomically three miles; thence south 36° east astronomically five and one-half miles; thence northeasterly in a straight line to a point in the water's edge of the North Channel of Lake Huron at the intersection of the production southerly of the west boundary of the Township of Harrow; thence easterly and southerly following the water's edge of the said channel to the north boundary of the west part of the unsundered portion of the Whitefish River Indian Reserve No. 4; thence east along the said boundary and its production to the water's edge of the North Channel of Lake Huron; thence northerly, easterly and southerly following the said water's edge to the north boundary of the Township of Killarney; thence east along the north boundaries of the townships of Killarney and Carlyle to the northeast corner of the last-mentioned township; thence south along the east boundary of the Township of Carlyle to the northwest corner of the Township of Humboldt; thence east along the north boundary of the said township to the northeast corner thereof; thence south along the east boundary of the Township of Humboldt to the southeast corner thereof, the point of commencement.

45. Le district territorial de Manitoulin se compose de ce qui suit :

- a) les villes de Gore Bay et de Little Current;
- b) les cantons suivants :
- | | |
|----------------|------------|
| Gordon, | Sandfield, |
| Howland, | Tehkummah; |
| Rutherford and | |
| George Island, | |
- c) les cantons géographiques suivants :
- | | |
|------------|--------------|
| Dawson, | Mills, |
| Gordon, | Robinson, |
| Howland, | Rutherford, |
| Humbolt, | Sandfield, |
| Killarney, | Sheguiandah, |
| | Tehkummah; |
- d) les îles nommément désignées :
- | | |
|----------------|--------------|
| Little Cloche/ | Strawberry, |
| Petite île | Vankoughnet, |
| La Cloche, | Vidal, |
| Lonely, | Wall, |
| Lucas, | Wardrope, |
| McGregor, | Wells, |
| Philip Edward, | West Rous/ |
| Rabbit, | Rous Ouest, |
| Sampson, | Yeo, |
| Squaw, | |

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commençant à l'angle sud-est du canton de Humboldt; de là vers le sud, selon une course astronomique, sur une distance de quarante milles; de là vers l'ouest, selon une course astronomique, jusqu'à la frontière internationale; de là vers le nord-ouest et le nord-est, en suivant la frontière internationale jusqu'à un angle y situé dans le chenal nord du lac Huron entre les îles Cockburn et Drummond; de là vers l'est en ligne droite à travers le chenal nord du lac Huron jusqu'à un point distant de un mille et demi dans la direction sud, selon une course astronomique, de l'extrémité sud-ouest de la pointe Kenny sur l'île Innes; de là dans la direction nord 55° est, selon une course astronomique, sur une distance de cinq milles; de là vers l'est, selon une course astronomique, sur une distance de trois milles; de là dans la direction sud 36° est, selon une course astronomique, sur une distance de cinq milles et demi; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point à la limite des eaux du chenal nord du lac Huron à l'intersection du prolongement sud de la limite ouest du canton de Harrow; de là vers l'est et le sud, en suivant la limite des eaux dudit chenal jusqu'à la limite nord de la partie ouest de la portion non cédée de la réserve indienne Whitefish River 4; de là vers l'est, en suivant ladite limite et son prolongement jusqu'à la limite des eaux du chenal nord du lac Huron; de là vers le nord, l'est et le sud, en suivant ladite ligne des eaux jusqu'à la limite nord du canton de Killarney; de là vers l'est, en suivant les limites nord des cantons de Killarney et de Carlyle jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le sud, en suivant la limite est du canton de Carlyle jusqu'à l'angle nord-ouest du canton de Humboldt; de là vers l'est, en suivant la limite nord dudit canton jusqu'à son angle nord-est; de là vers le sud, en suivant la limite est

Manitoulin

			du canton de Humboldt jusqu'à son angle sud-est, le point de départ.	
Muskoka	46. The Territorial District of Muskoka consists of The District Municipality of Muskoka composed of the municipalities from time to time included within the District Area as defined in the <i>District Municipality of Muskoka Act</i> .		46. Le district territorial de Muskoka se compose de la municipalité de district de Muskoka se composant des municipalités incluses dans le territoire de district tel qu'il est défini dans la <i>Loi sur la municipalité de district de Muskoka</i> .	Muskoka
Nipissing	47. The Territorial District of Nipissing consists of,		47. Le district territorial de Nipissing se compose de ce qui suit :	Nipissing
	(a) the City of North Bay;		a) la cité de North Bay;	
	(b) the towns of Cache Bay, Mattawa, Sturgeon Falls;		b) les villes de Cache Bay, Mattawa, Sturgeon Falls;	
	(c) the townships of,		c) les cantons suivants :	
	Airy, Calvin,	Field, Springer,		
	Bonfield, Chisholm,	Mattawan, Temagami;		
	Caldwell, East Ferris,	Papineau,		
	(d) the Improvement District of Cameron;		d) le district en voie d'organisation de Cameron;	
	(e) the geographic townships of,		e) les cantons géographiques suivants :	
	Airy, Charlton,	Hebert, Orlig,		
	Anglin, Chisholm,	Hobbs, Osborne,		
	Angus, Clancy,	Hugel, Osler,		
	Antoine, Clarkson,	Hunter, Papineau,		
	Askin, Clement,	Joan, Pardo,		
	Aston, Commanda,	Jocko, Parkman,		
	Badgerow, Crerar,	Kenny, Paxton,		
	Ballantyne, Cynthia,	Kirkpatrick, Peck,		
	Banting, Dana,	La Salle, Pedley,		
	Barron, Deacon,	Latchford, Pentland,		
	Bastedo, Devine,	Lauder, Phelps,		
	Beaucage, Dickens,	Law, Phyllis,		
	Belfast, Dickson,	Le Roche, Poitras,		
	Bertram, East Ferris,	Lister, Preston,		
	Best, Eddy,	Lockhart, Riddell,		
	Biggar, Edgar,	Loudon, Sabine,		
	Bishop, Eldridge,	Lyell, Scholes,		
	Blyth, Falconer,	Lyman, Sisk,		
	Bonfield, Fell,	Macpherson, Springer,		
	Boulter, Field,	Master, Sproule,		
	Bower, Finlayson	Mattawan, Stewart,		
	Boyd, (part/en partie),	McAuslan, Strathcona,		
	Briggs, FitzGerald,	McCallum, Strathy,		
	Bronson, Flett,	McCraney, Stratton,		
	Burnaby, French,	McLaren, Thistle,		
	Butler, Freswick,	McLaughlin, Torrington,		
	Butt, Garrow,	McWilliams, Vogt,		
	Caldwell, Gibbons,	Merrick, West Ferris,		
	Calvin, Gladman,	Milne, White,		
	Cameron, Gooderham,	Mulock, Widdifield,		
	Canisbay, Grant,	Murchison, Wilkes,		
	Canton, Guthrie,	Niven, Wyse,		
	Cassels, Hammell,	Notman, Yates,		
	Chambers, Hartle,	Olive,		

together with that part of the geographic township of Finlayson not included in The District Municipality of Muskoka and all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the southeast corner of the Township of Falconer; thence west along the south boundary of the said township to the southwest corner thereof; thence north along the west boundaries of the townships of Falconer, Loudon,

auquel s'ajoute toute la partie du canton géographique de Finlayson qui n'est pas incluse dans la municipalité de district de Muskoka ainsi que le reste du territoire délimité comme suit :

Commencant à l'angle sud-est du canton de Falconer; de là vers l'ouest, en suivant la limite sud dudit canton jusqu'à son angle sud-ouest; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Falconer, Loudon et Macpherson jus-

and Macpherson to the northwest corner of the last-mentioned township; thence east along the north boundary of the Township of Macpherson to the southwest corner of the Township of Kirkpatrick; thence north along the west boundaries of the townships of Kirkpatrick, Hugel, Crerar, Dana, Pardo, Clement, Scholes, and Belfast, to the northwest corner of the last-mentioned township; thence east along the north boundary of the Township of Belfast to the southwest corner of the Township of Le Roche; thence north along the west boundaries of the townships of Le Roche and Canton to the northwest corner of the last-mentioned township; thence east along the north boundaries of the townships of Canton, Aston, Banting and Best in the Territorial District of Nipissing to the southeast corner of the Township of Brigstocke in the Territorial District of Timiskaming; thence southeasterly along the southwesterly boundary of the Township of Gillies Limit to the most southerly corner of the last-mentioned township; thence northeasterly along the southeasterly boundary of the last-mentioned township to the east boundary of the Township of Best in the Territorial District of Nipissing; thence south along the east boundaries of the townships of Best and Cassels to the southeast corner of the last-mentioned township; thence east along the north boundaries of the townships of Eldridge and Hebert and the production easterly of the north boundary of the Township of Hebert to the Interprovincial Boundary between Ontario and Quebec in Lake Timiskaming; thence in a southeasterly direction along the said Interprovincial Boundary to the intersection with the production northeasterly of the easterly boundary of the Township of Cameron; thence southerly along the said production and the easterly boundaries of the townships of Cameron and Deacon to the northwesterly corner of the Township of FitzGerald; thence easterly along the northerly boundary of the Township of FitzGerald to the northeasterly corner thereof; thence southerly along the easterly boundary of the Township of FitzGerald to the northwesterly corner of the Township of Edgar; thence easterly along the northerly boundary of the Township of Edgar to the northeasterly corner thereof; thence southerly along the easterly boundary of the Township of Edgar to the northwesterly corner of the Township of Bronson; thence easterly along the northerly boundary of the Township of Bronson to the northeasterly corner thereof; thence southerly along the easterly boundaries of the townships of Bronson, Stratton, and Master to the southeasterly corner of the last-mentioned township; thence westerly along the southerly boundaries of the townships of Master and Guthrie to the northeasterly corner of the Township of Dickens; thence southerly along the easterly boundary of the Township of Dickens to the southeasterly corner thereof; thence westerly along the southerly boundary of the Township of Dickens to the northeasterly corner of the Township of Lyell; thence southerly along the easterly boundary of the Township of Lyell to the southeasterly corner thereof; thence westerly along the southerly boundaries of the townships of Lyell and Sabine to the southwesterly corner of the last-mentioned township; thence northerly along the westerly boundaries of the townships of Sabine and Airy to the northwesterly corner of

qu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'est, en suivant la limite nord du canton de Macpherson jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Kirkpatrick; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Kirkpatrick, Hugel, Crerar, Dana, Pardo, Clement, Scholes et Belfast jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'est, en suivant la limite nord du canton de Belfast jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Le Roche; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Le Roche et de Canton jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'est, en suivant les limites nord des cantons de Canton, Aston, Banting et Best dans le district territorial de Nipissing jusqu'à l'angle sud-est du canton de Brigstocke dans le district territorial de Timiskaming; de là vers le sud-est, en suivant la limite sud-ouest du canton de Gillies Limit jusqu'à l'angle le plus sud du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord-est, en suivant la limite sud-est du canton mentionné en dernier lieu jusqu'à la limite est du canton de Best dans le district territorial de Nipissing; de là vers le sud, en suivant les limites est des cantons de Best et de Cassels jusqu'à l'angle sud-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'est, en suivant les limites nord des cantons de Elridge et Hebert ainsi que le prolongement est de la limite nord du canton de Hebert jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec dans le lac Témiskamingue; de là vers le sud-est, en suivant ladite frontière interprovinciale jusqu'à l'intersection avec le prolongement nord-est de la limite est du canton de Cameron; de là vers le sud, en suivant ce prolongement et les limites est des cantons de Cameron et de Deacon jusqu'à l'angle nord-ouest du canton de FitzGerald; de là vers l'est, en suivant la limite nord du canton de FitzGerald jusqu'à son angle nord-est; de là vers le sud, en suivant la limite est du canton de FitzGerald jusqu'à l'angle nord-ouest du canton d'Edgar; de là vers l'est, en suivant la limite nord du canton d'Edgar jusqu'à son angle nord-est; de là vers le sud, en suivant la limite est du canton d'Edgar jusqu'à l'angle nord-ouest du canton de Bronson; de là vers l'est en suivant la limite nord du canton de Bronson jusqu'à son angle nord-est; de là vers le sud, en suivant les limites est des cantons de Bronson, Stratton et Master jusqu'à l'angle sud-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de Master et de Guthrie jusqu'à l'angle nord-est du canton de Dickens; de là vers le sud, en suivant la limite est du canton de Dickens jusqu'à son angle sud-est; de là vers l'ouest, en suivant la limite sud du canton de Dickens jusqu'à l'angle nord-est du canton de Lyell; de là vers le sud, en suivant la limite est du canton de Lyell jusqu'à son angle sud-est; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de Lyell et de Sabine jusqu'à l'angle sud-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Sabine et d'Airy jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de Sproule, Canisbay, Peck et Finlayson jusqu'à la limite est du canton de Lake of Bays; de là vers le nord, en suivant la limite est du canton de Lake of Bays jusqu'à son angle nord-est; de là

the last-mentioned township; thence westerly along the southerly boundaries of the townships of Sproule, Canisbay, Peck and Finlayson to the easterly limit of the Township of Lake of Bays; thence northerly along the easterly boundary of the Township of Lake of Bays to the northeasterly corner thereof; thence westerly along the northerly boundary of the Township of Lake of Bays in the Territorial District of Muskoka to the southeast corner of the Township of Bethune in the Territorial District of Parry Sound; thence northerly along the westerly boundaries of the townships of McCraney, Butt, Paxton, and Ballantyne in the Territorial District of Nipissing to the northwesterly corner of the last-mentioned township; thence easterly along the northerly boundary of the Township of Ballantyne to the southwesterly corner of the Township of Chisholm; thence northerly along the westerly boundaries of the townships of Chisholm and East Ferris to the southerly boundary of the Township of West Ferris; thence westerly along the southerly boundary of the Township of West Ferris to the water's edge of Lake Nipissing; thence westerly in a straight line across Lake Nipissing to a point in the middle of the Main Channel of the French River lying south of and off the most easterly extremity of Blueberry Island; thence southwest-erly along the centre line of the Main Channel of the French River to its confluence with the centre line of Little French River lying north of Okikendawt Island; thence in a westerly, southeasterly and southwesterly direction following the said centre line of the Little French River to the inter-section with the production easterly of the south boundary of the Township of Latchford; thence westerly along the said production and the south boundary of the Township of Latchford to the point of commencement.

vers l'ouest, en suivant la limite nord du canton de Lake of Bays dans le district territorial de Muskoka jusqu'à l'angle sud-est du canton de Bethune dans le district territorial de Parry Sound; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de McCraney, Butt, Paxton et Ballantyne dans le district territorial de Nipissing jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'est, en suivant la limite nord du canton de Ballantyne jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Chisholm; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Chisholm et d'East Ferris jusqu'à la limite sud du canton de West Ferris; de là vers l'ouest, en suivant la limite sud du canton de West Ferris jusqu'à la limite des eaux du lac Nipissing; de là vers l'ouest en ligne droite à travers le lac Nipissing jusqu'au milieu du chenal principal de la rivière des Français à un point situé au sud de l'île Blueberry en son extrémité la plus est; de là vers le sud-ouest, en suivant la ligne médiane du chenal principal de la rivière des Français jusqu'à sa confluence avec la ligne médiane de la rivière Little French au nord de l'île Okikendawt; de là vers l'ouest, le sud-est et le sud-ouest, en suivant ladite ligne médiane de la rivière Little French jusqu'à l'intersection avec le prolongement est de la limite sud du canton de Latchford; de là vers l'ouest, en suivant ce prolongement et la limite sud du canton de Latchford jusqu'au point de départ.

Parry Sound 48. The Territorial District of Parry Sound consists of,

- (a) the towns of Kearney, Parry Sound, Powassan, Trout Creek;
- (b) the villages of Burk's Falls, Magnetawan, Rosseau, South River, Sundridge;
- (c) the townships of,

The Archipelago,	Foley,
Armour,	Hagerman,
Carling,	Humphrey,
Chapman,	Joly,
Christie,	Machar,

- (d) the geographic townships of,

Armour,	East Mills,
Bethune,	Ferguson,
Blair,	Ferrie,
Brown,	Foley,
Burton,	Gurd,
Carling,	Hagerman,
Chapman,	Hardy,
Christie,	Harrison,
Conger,	Henvey,
Cowper,	Humphrey,
Croft,	Joly,
East Burpee,	Laurier,

48. Le district territorial de Parry Sound se compose de ce qui suit : Parry Sound

- a) les villes de Kearney, Parry Sound, Powassan, Trout Creek;
- b) les villages de Burk's Falls, Magnetawan, Rosseau, South River, Sundridge;
- c) les cantons suivants :

McDougall,	Perry,
McKellar,	Ryerson,
McMurrich,	South Himsworth,
Nipissing,	Strong;
North Himsworth,	

- d) les cantons géographiques suivants :

Lount,	Perry,
Machar,	Pringle,
McConkey,	Proudfoot,
McDougall,	Ryerson,
McKellar,	Shawanaga,
McKenzie,	South Himsworth,
McMurrich,	Spence,
Monteith,	Strong,
Mowatt,	Wallbridge,
Nipissing,	Wilson,
North Himsworth,	
Patterson,	

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the southwest corner of the Township of Conger; thence easterly along the southerly boundaries of the townships of Conger and Humphrey to the southeast corner of the Township of Humphrey; thence northerly along the easterly boundary of the Township of Humphrey to the northeast corner of the said township; thence easterly along the southerly boundaries of the townships of Monteith, McMurrich, Perry and Bethune to the southeast corner of the last-mentioned township; thence northerly along the easterly boundaries of the townships of Bethune, Proudfoot, Joly and Laurier to the northeast angle of the last-mentioned township; thence easterly along the southerly boundary of the Township of South Himsworth to the southeast angle thereof; thence northerly along the easterly boundaries of the townships of North Himsworth and South Himsworth to the northeast angle of the last-mentioned township; thence westerly along the northerly boundary of the Township of North Himsworth to the water's edge of Lake Nipissing; thence westerly across Lake Nipissing in a straight line to a point in the centre of the main channel of the French River south of and off the easterly end of Blueberry Island; thence southwesterly along the centre lines of the main channel of the French river and that channel of the French River to the north of Okikendawt Island and along that channel of the French River that lies adjacent to the south boundaries of the townships of Scollard, Mason, Bigwood, Allen and Struthers to the southerly production of the east boundary of the Township of Travers; thence north along said production to the water's edge of the said channel; thence southwesterly, westerly and southwesterly following the water's edge of the said channel and the water's edge of Georgian Bay of Lake Huron to the west boundary of the Township of Travers; thence easterly and southerly along the northerly and easterly shores of Georgian Bay to the southwest angle of the Township of Conger, the point of commencement, and including all islands lying opposite to the said northerly and easterly shores of Georgian Bay.

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commençant à l'angle sud-ouest du canton de Conger; de là vers l'est, en suivant les limites sud des cantons de Conger et de Humphrey jusqu'à l'angle sud-est du canton de Humphrey; de là vers le nord, en suivant la limite est du canton de Humphrey jusqu'à son angle nord-est; de là vers l'est, en suivant les limites sud des cantons de Monteith, McMurrich, Perry et Bethune jusqu'à l'angle sud-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord, en suivant les limites est des cantons de Bethune, Proudfoot, Joly et Laurier jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'est, en suivant la limite sud du canton de South Himsworth jusqu'à son angle sud-est; de là vers le nord, en suivant les limites est des cantons de North Himsworth et de South Himsworth jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant la limite nord du canton de North Himsworth jusqu'à la limite des eaux du lac Nipissing; de là vers l'ouest, en traversant le lac Nipissing en ligne droite jusqu'au milieu du chenal principal de la rivière des Français à un point situé au sud de l'île Blueberry en son extrémité est; de là vers le sud-ouest, en suivant les lignes médianes du chenal principal de la rivière des Français et son autre chenal au nord de l'île Okikendawt et en suivant le chenal de la rivière des Français qui longe les limites sud des cantons de Scollard, Mason, Bigwood, Allen et Struthers jusqu'au prolongement sud de la limite est du canton de Travers; de là vers le nord, en suivant ce prolongement jusqu'à la limite des eaux dudit chenal; de là vers le sud-ouest, l'ouest et le sud-ouest, en suivant la limite des eaux dudit chenal et la limite des eaux de la baie Georgienne du lac Huron jusqu'à la limite ouest du canton de Travers; de là vers l'est et le sud, en suivant les rives nord et est de la baie Georgienne jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Conger, le point de départ, y compris toutes les îles au large desdites rives nord et est de la baie Georgienne.

Rainy River 49. The Territorial District of Rainy River consists of,

(a) the towns of Fort Frances, Rainy River;

(b) the townships of,

Alberton,	Chapple,
Atikokan,	Dilke,
Atwood,	Emo,
Blue,	

(c) the geographic townships of,

Asmussen,	Burriss,
Atwood,	Carpenter,
Aylsworth,	Claxton,
Baker,	Croome,
Barwick,	Crozier,
Bennett,	Curran,
Blue,	Dance,

49. Le district territorial de Rainy River se compose de ce qui suit :

a) les villes de Fort Frances et de Rainy River;

b) les cantons suivants :

La Vallee,	Morley,
McCrosson and	Morson,
Tovell,	Worthington;

c) les cantons géographiques suivants :

Devlin,	Griesinger,
Dewart,	Halkirk,
Dilke,	Hutchinson,
Dobie,	Kingsford,
Farrington,	Lash,
Fleming,	Mather,
Freeborn,	Mathieu,

McCaul,	Morson,	Roseberry,	Tait,
McCrosson,	Nelles,	Rowe,	Tanner,
McIrvine,	Pattullo,	Schwenger,	Tovell,
McLarty,	Potts,	Senn,	Trottier,
Menary,	Pratt,	Shenston,	Watten,
Miscampbell,	Ramsay Wright,	Sifton,	Weaver,
Morley,	Richardson,	Spohn,	Woodyatt,
Morley Additional,	Roddick,	Sutherland,	Worthington,

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing where the westerly boundary of the District of Thunder Bay intersects the International Boundary between Canada and the United States of America in Saganaga Lake; thence due north along the said district boundary to the 48th mile post thereon in latitude 49° 0' 6" north; thence due west 89 miles, 71 chains, 7 links, more or less to the 18th mile post on O.L.S. Alexander Niven's 6th meridian line; thence due north along the said meridian line 6 miles to the 24th mile post thereon; thence due west along O.L.S. Gillon's base line of 1919 to the northeast angle of the Township of McLarty and continuing west along the north boundaries of the townships of McLarty and Claxton and the westerly production thereof to the east shore of Sabaskong Bay of the Lake of the Woods; thence westerly and south-westerly along the south shore of the said bay and along the east shore of the Lake of the Woods to where the same is intersected by the 49th degree parallel of north latitude; thence due west 15 miles more or less to the International Boundary; thence southerly along the International Boundary to the mouth of the Rainy River; thence south-easterly and easterly up the Rainy River along the International Boundary to Rainy Lake; thence easterly, southerly and southeasterly following the International Boundary through Rainy Lake and the several lakes, rivers and portages along the International Boundary, to the place of beginning.

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commençant à l'intersection de la limite ouest du district de Thunder Bay avec la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis d'Amérique au lac Saganaga; de là franc nord, en suivant ladite limite du district jusqu'à la 48^e borne milliaire y posée à la latitude 49° 0' 6" nord; de là franc ouest sur une distance de 89 milles, 71 chaînes et 7 maillons, plus ou moins, jusqu'à la 18^e borne milliaire sur le 6^e méridien tracé par Alexander Niven, arpenteur-géomètre de l'Ontario; de là franc nord, en suivant ledit méridien sur une distance de 6 milles jusqu'à la 24^e borne milliaire y posée; de là franc ouest, en suivant la ligne de base tracée en 1919 par l'arpenteur-géomètre de l'Ontario Gillon jusqu'à l'angle nord-est du canton de McLarty, et en continuant vers l'ouest en suivant les limites nord des cantons de McLarty et de Claxton et leur prolongement ouest jusqu'à la rive est de la baie Sabaskong du lac des Bois; de là vers l'ouest et le sud-ouest, en suivant la rive sud de ladite baie et en suivant la rive est du lac des Bois jusqu'à son point d'intersection avec le 49^e degré parallèle de latitude nord; de là franc ouest sur une distance de 15 milles, plus ou moins, jusqu'à la frontière internationale; de là vers le sud, en suivant la frontière internationale jusqu'à l'embouchure de la rivière à la Pluie; de là vers le sud-est et l'est en amont de la rivière à la Pluie, en suivant la frontière internationale jusqu'au lac à la Pluie; de là vers l'est, le sud et le sud-est, en suivant la frontière internationale par le lac à la Pluie et les autres lacs, rivières et portages le long de la frontière internationale, jusqu'au point de départ.

Sudbury

50. The Territorial District of Sudbury consists of,

- (a) The Regional Municipality of Sudbury composed of the municipalities from time to time included within the Regional Area as defined in the *Regional Municipality of Sudbury Act*;
- (b) the towns of Espanola, Massey, Webbwood;
- (c) the townships of,

Baldwin,	Chapleau,
Casimir, Jennings and Appleby,	Cosby, Mason and Martland,

- (d) the geographic townships of,

Abbey,	Alcona,
Abney,	Alcorn,
Acadia,	Allen,
Acheson,	Alton,
Addison,	Amyot,
Admiral,	Antrim,
Afton,	Appleby,

50. Le district territorial de Sudbury se compose de ce qui suit :

- a) la municipalité régionale de Sudbury composée des municipalités incluses dans le territoire régional tel qu'il est défini dans la *Loi sur la municipalité régionale de Sudbury*;
- b) les villes d'Espanola, de Massey, de Webbwood;
- c) les cantons suivants :

Hagar,	Ratter and Dunnet,
Nairn,	The Spanish River;

- d) les cantons géographiques suivants :

Arbutus,	Aylmer,
Arden,	Bader,
Armagh,	Baldwin,
Asquith,	Balfour,
Athlone,	Baltic,
Attlee,	Barclay,
Awrey,	Battersby,

Sudbury

Baynes,	Cleland,	Ermatinger,	Hollinger,
Bazett,	Clifton,	Esther,	Hong Kong,
Beaumont,	Cochrane,	Ethel,	Hornell,
Beckett,	Collins,	Evans,	Horwood,
Beemer,	Collinshaw,	Fairbairn,	Hoskin,
Beilhartz,	Comox,	Fairbank,	Howey,
Benneweis,	Connaught,	Falconbridge,	Hubbard,
Benton,	Coppell,	Faust,	Huffman,
Beresford,	Copperfield,	Fawcett,	Hutcheon,
Bernier,	Cortez,	Fawn,	Hutt,
Beulah,	Cosby,	Fingal,	Hutton,
Bevin,	Cosens,	Fitzsimmons,	Hyman,
Bigelow,	Cotton,	Floranna,	Invergarry,
Biggs,	Cox,	Foleyet,	Inverness,
Bigwood,	Craig,	Foster,	Iris,
Birch,	Creelman,	Foy,	Ivanhoe,
Biscotasi,	Creighton,	Fraleck,	Ivy,
Blackburn,	Crépieul,	Frater,	Jack,
Blamey,	Crockett,	Frechette,	Janes,
Blewett,	Crothers,	Frey,	Jasper,
Blezard,	Cull,	Fulton,	Jeffries,
Bliss,	Cunningham,	Gallagher,	Jennings,
Bonar,	Curtin,	Gamey,	Joffre,
Bordeleau,	Dale,	Gardhouse,	Kalen,
Borden,	Dalmas,	Garibaldi,	Kaplan,
Botha,	Daoust,	Garnet,	Keith,
Bounsall,	D'Arcy,	Garson,	Kelly,
Bowell,	D'Avaugour,	Garvey,	Kelsey,
Brackin,	Davis,	Genier,	Kelso,
Braithwaite,	Deans,	Genoa,	Kelvin,
Breadner,	de Gaulle,	Gilbert,	Kemp,
Brebeuf,	Delamere,	Gilliland,	Kenogaming,
Broder,	Delaney,	Gladwin,	Kilpatrick,
Browning,	Delhi,	Goschen,	Kitchener,
Brunswick,	Delmage,	Gough,	Kosny,
Brutus,	DeMorest,	Gouin,	Lackner,
Buckland,	Denison,	Graham,	La Fleche,
Bullbrook,	Dennie,	Green,	Lampman,
Burr,	Denyes,	Greenlaw,	Lang,
Burrows,	DesRosiers,	Grigg,	Langlois,
Burwash,	Dieppe,	Groves,	Laura,
Busby,	Dill,	Haddo,	Leask,
Cabot,	Dore,	Haentschel,	Leeson,
Caen,	Dowling,	Hagar,	Leinster,
Calais,	Drea,	Halcrow,	Lemoine,
Caouette,	Druillettes,	Halifax,	Levack,
Capreol,	Drury,	Hall,	Lillie,
Carew,	Dryden,	Hallam,	Lincoln,
Carruthers,	Dublin,	Halliday,	Lipsett,
Carter,	Dukszta,	Halsey,	Lloyd,
Cartier,	Dunbar,	Hammond,	Londonderry,
Carton,	Dundee,	Hancock,	Lorne,
Carty,	Dunlop,	Hanmer,	Loughrin,
Cascaden,	Dunnet,	Hansen,	Louise,
Casimir,	Dupuis,	Hardiman,	Lumsden,
Cassidy,	Durban,	Harrow,	Lynch,
Cavana,	Earl,	Hart,	Macbeth,
Cavell,	Eaton,	Harty,	Mackelcan,
Caverley,	Eden,	Hassard,	MacIennan,
Ceylon,	Edighoffer,	Hawley,	Macmurphy,
Chalet,	Edinburgh,	Hazen,	Mageau,
Champagne,	Edith,	Heenan,	Mallard,
Chapleau,	Eisenhower,	Hellyer,	Manning,
Chaplin,	Elizabeth,	Hendrie,	Marconi,
Chappise,	Ellis,	Hennessy,	Margaret,
Cherriman,	Emerald,	Henry,	Marion,
Chester,	Emo,	Hess,	Marquette,
Chewett,	English,	Hill,	Marsh,
Churchill,	Engstrom,	Hodgetts,	Marshall,
Clary,	Eric,	Hoey,	Marshay,

Martland,	Neville,	St. Louis,	Strom,
Mason,	Newton,	Sale,	Struthers,
Mattagami,	Nimitz,	Salter,	Stull,
May,	Noble,	Sandy,	Swayze,
McBride,	Norman,	Scadding,	Sweeny,
McCarthy,	Northrup,	Schembri,	Symington,
McConnell,	Nursey,	Scollard,	Telfer,
McGee,	Oates,	Scotia,	Tilton,
McKim,	Ogilvie,	Scriven,	Tofflemire,
McKinnon,	Onaping,	Seagram,	Togo,
McLeod,	Oswald,	Secord,	Tooms,
McNamara,	Osway,	Selby,	Topham,
McNaught,	Ouellette,	Selkirk,	Totten,
McNish,	Panet,	Semple,	Travers,
McOwen,	Parker,	Servos,	Trill,
McPhail,	Parkin,	Sewell,	Triquet,
Melrose,	Patenaude,	Shakespeare,	Truman,
Merritt,	Pattinson,	Sheard,	Turner,
Middleboro,	Paudash,	Shelburne,	Tyrone,
Miramichi,	Paul,	Shelley,	Ulster,
Missinaibi,	Penhorwood,	Shenango,	Unwin,
Moen,	Peters,	Sheppard,	Valin,
Moffat,	Pinogami,	Sherlock,	Venturi,
Moggy,	Porter,	Sherratt,	Vernon,
Moher,	Potier,	Shibananing,	Victoria,
Moncrieff,	Racine,	Shipley,	Vondette,
Mond,	Ramsden,	Silk,	Vrooman,
Mongowin,	Raney,	Singapore,	Wakami,
Morgan,	Rathbun,	Sladen,	Waldie,
Morse,	Ratter,	Smuts,	Warren,
Moses,	Rayside,	Snider,	Waters,
Mountbatten,	Reaney,	Solski,	Weeks,
Muldrew,	Reeves,	Somme,	Westbrook,
Munster,	Regan,	Sothman,	Whalen,
Murdock,	Rennie,	Specht,	Whigham,
Muskego,	Rhodes,	Stetham,	Whitehead,
Nairn,	Roberts,	Stobie,	Wigle,
Natal,	Roblin,	Stover,	Windego,
Neelands,	Rollo,	Stralak,	Wisner,
Neelon,	Roosevelt,	Strathern,	Yeo,
Neill,	Sadler,	Street,	Zavitz,

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the southwest corner of the Township of Harrow; thence north along the west boundary of the Township of Harrow to the southeast corner of the Township of Salter; thence westerly, southerly and westerly along the south boundary of the Township of Salter to the southwest corner thereof; thence westerly along the south boundary of the Township of Victoria to the southwest corner thereof; thence north along the west boundary of the Township of Victoria to the northwest corner thereof; thence east along the north boundary of the Township of Victoria to the northeast corner thereof; thence east along the north boundary of the Township of Salter to the southwest corner of the Township of Gough; thence north along the west boundaries of the townships of Gough, Shibananing, Weeks and Moses to the northwest corner of the Township of Moses; thence east along the north boundary of the last-mentioned township to the southwest corner of the Township of Solski; thence north along the west boundaries of the townships of Solski, Ouellette, Gilbert and Dennie to the intersection with the south boundary of the Township of La Fleche; thence west along the south boundaries of the townships of La Fleche, Alton, Jasper, Durban, Ethel and Comox, to the southwest corner

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commencant à l'angle sud-ouest du canton de Harrow; de là vers le nord, en suivant la limite ouest du canton de Harrow jusqu'à l'angle sud-est du canton de Salter; de là vers l'ouest, le sud et l'ouest, en suivant la limite sud du canton de Salter jusqu'à son angle sud-ouest; de là vers l'ouest, en suivant la limite sud du canton de Victoria jusqu'à son angle sud-ouest; de là vers le nord, en suivant la limite ouest du canton de Victoria jusqu'à son angle nord-ouest; de là vers l'est, en suivant la limite nord du canton de Victoria jusqu'à son angle nord-est; de là vers l'est, en suivant la limite nord du canton de Salter jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Gough; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Gough, Shibananing, Weeks et Moses jusqu'à l'angle nord-ouest du canton de Moses; de là vers l'est, en suivant la limite nord du canton mentionné en dernier lieu jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Solski; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Solski, Ouellette, Gilbert et Dennie jusqu'à l'intersection avec la limite sud du canton de La Fleche; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de La Fleche, Alton, Jasper, Durban, Ethel et Comox jusqu'à l'angle sud-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des

of the last-mentioned township; thence north along the west boundaries of the townships of Comox, Fulton and Iris to the northwest corner of the last-mentioned township; thence west along the south boundaries of the townships of Edighoffer, Eaton, Dukszta, Drea, Deans, Cassidy, Carruthers, Carton, Sherratt, Scriven, and Schembri to the southwest corner of the last-mentioned township; thence north along the west boundaries of the townships of Schembri, Moen, Hammond, Engstrom, Beilhartz, Windego, Topham and Cosens to the intersection with the south boundary of the Township of D'Avaugour; thence west along the said south boundary to the southwest corner thereof; thence north along the west boundaries of the townships of D'Avaugour, Hornell, Bader, Marsh, Stover and Rennie to the northwest corner of the last-mentioned township; thence east along the north boundaries of the townships of Rennie, Leeson, Baltic, Barclay, Calais, Lloyd, Bonar, Sherlock, Shenango, Oates, Oswald, Melrose and Frey to the northeast corner of the last-mentioned township; thence south along the east boundaries of the townships of Frey, Sewell and Kenogaming to the northwest corner of the Township of Crothers; thence east along the north boundaries of the townships of Crothers, McBride, Hassard, Beemer, English and Zavitz to the northeast corner of the last-mentioned township; thence south along the east boundaries of the townships of Zavitz, Hutt, Halliday, Mond, Natal, Macmurchy, Fawcett, Ogilvie and Browning to the northwest corner of the Township of Stull; thence east along the north boundaries of the townships of Stull, McLeod, Ellis, Parker, Selby and Sladen to the northeast corner of the last-mentioned township; thence south along the east boundaries of the townships of Sladen, Shelburne, and Delhi to the southeast corner of the last-mentioned township; thence west along the south boundary of the Township of Delhi to the northeast corner of the Township of Armagh; thence south along the east boundaries of the townships of Armagh, Afton, Macbeth, McNish, Janes, Henry, Ratter and Dunnet to the southeast corner of the last-mentioned township; thence west along the south boundary of the Township of Dunnet to the northeast corner of the Township of Casimir; thence south along the east boundaries of the townships of Casimir, Haddo and Martland to the southeast corner of the last-mentioned township; thence east along the north boundary of the Township of Scollard and its easterly production to the centre line of the Little French River lying north of Okikendawt Island; thence southwesterly along the said centre line of the Little French River and the French River Main Channel adjacent to the south boundaries of the townships of Scollard, Mason, Bigwood, Allen and Struthers to the intersection with the southerly production of the east boundary of the Township of Travers; thence north along the said southerly production to the water's edge along the north shore of the said channel; thence southwesterly, westerly and southwesterly along the said water's edge and the water's edge of Georgian Bay to the intersection with the southerly production of the west boundary of the Township of Travers; thence north along the said southerly production and the west boundaries of the townships of Travers and Kilpatrick to the

cantons de Comox, Fulton et Iris jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de Edighoffer, Eaton, Dukszta, Drea, Deans, Cassidy, Carruthers, Carton, Sherratt, Scriven et Schembri jusqu'à l'angle sud-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Schembri, Moen, Hammond, Engstrom, Beilhartz, Windego, Topham et Cosens jusqu'à l'intersection avec la limite sud du canton d'Avaugour; de là vers l'ouest, en suivant ladite limite sud jusqu'à son angle sud-ouest; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de D'Avaugour, Hornell, Bader, Marsh, Stover et Rennie jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'est, en suivant les limites nord des cantons de Rennie, Leeson, Baltic, Barclay, Calais, Lloyd, Bonar, Sherlock, Shenango, Oates, Oswald, Melrose et Frey jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le sud, en suivant les limites est des cantons de Frey, Sewell et Kenogaming jusqu'à l'angle nord-ouest du canton de Crothers; de là vers l'est, en suivant les limites nord des cantons de Crothers, McBride, Hassard, Beemer, English et Zavitz jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le sud, en suivant les limites est des cantons de Zavitz, Hutt, Halliday, Mond, Natal, Macmurchy, Fawcett, Ogilvie et Browning jusqu'à l'angle nord-ouest du canton de Stull; de là vers l'est, en suivant les limites nord des cantons de Stull, McLeod, Ellis, Parker, Selby et Sladen jusqu'à l'angle nord-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le sud, en suivant les limites est des cantons de Sladen, Shelburne et Delhi jusqu'à l'angle sud-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant la limite sud du canton de Delhi jusqu'à l'angle nord-est du canton d'Armagh; de là vers le sud, en suivant les limites est des cantons d'Armagh, Afton, Macbeth, McNish, Janes, Henry, Ratter et Dunnet jusqu'à l'angle sud-est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant la limite sud du canton de Dunnet jusqu'à l'angle nord-est du canton de Casimir; de là vers le sud, en suivant les limites est des cantons de Casimir, Haddo et Martland jusqu'à l'angle sud est du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'est, en suivant la limite nord du canton de Scollard et son prolongement est jusqu'à la ligne médiane de la rivière Little French au nord de l'île Okikendawt; de là vers le sud-ouest, et suivant ladite ligne médiane de la rivière Little French et le chenal principal de la rivière des Français longeant les limites sud des cantons de Scollard, Mason, Bigwood, Allen et Struthers jusqu'à l'intersection avec le prolongement sud de la limite est du canton de Travers; de là vers le nord, en suivant ce prolongement sud jusqu'à la limite des eaux le long de la rive nord dudit chenal; de là vers le sud-ouest, l'ouest et le sud-ouest, en suivant ladite ligne des eaux et celle de la baie Georgienne jusqu'à l'intersection avec le prolongement sud de la limite ouest du canton de Travers; de là vers le nord, en suivant ce prolongement sud et les limites ouest des cantons de Travers et de Kilpatrick jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant la limite sud du canton de Sale jusqu'à son angle

northwest corner of the last-mentioned township; thence west along the south boundary of the Township of Sale to the southwest corner thereof; thence north along the west boundary of the Township of Sale to the southeast corner of the Township of Goschen; thence west along the south boundaries of the townships of Goschen, Hansen, Roosevelt and Curtin, and the westerly production of the south boundary of the last-mentioned township, to the water's edge of the North Channel of Lake Huron; thence northerly, westerly and southerly following the said water's edge to its intersection with the easterly production of the north boundary of the west part of the surrendered portion of the Whitefish Indian Reserve Number 4; thence west along the said production and the said north boundary to the water's edge of the North Channel of Lake Huron; thence northerly and westerly along the said water's edge to its intersection with the southerly production of the west boundary of the Township of Harrow; thence north along the said production to the point of commencement.

sud-ouest; de là vers le nord, en suivant la limite ouest du canton de Sale jusqu'à l'angle sud-est du canton de Goschen; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de Goschen, Hansen, Roosevelt et Curtin, ainsi que le prolongement ouest de la limite sud du canton mentionné en dernier lieu jusqu'à la limite des eaux du chenal nord du lac Huron; de là vers le nord, l'ouest et le sud, en suivant ladite limite des eaux jusqu'à son intersection avec le prolongement est de la limite nord de la partie ouest de la portion non cédée de la réserve indienne Whitefish River 4; de là vers l'ouest, en suivant ce prolongement et ladite limite nord jusqu'à la limite des eaux du chenal nord du lac Huron; de là vers le nord et l'ouest, en suivant ladite ligne des eaux jusqu'à son intersection avec le prolongement sud de la limite ouest du canton de Harrow; de là vers le nord, en suivant ce prolongement jusqu'au point de départ.

Thunder Bay 51. The Territorial District of Thunder Bay consists of,

- (a) the City of Thunder Bay;
- (b) the towns of Geraldton, Longlac, Marathon;
- (c) the townships of,

Beardmore,	Manitouwadge,
Conmee,	Nakina,
Dorion,	Neebing,
Gillies',	Nipigon,
- (d) the geographic townships of,

Abrey,	Colliver,
Adamson,	Colter,
Adrian,	Coltham,
Aldina,	Conacher,
Alpha,	Conant,
Ames,	Conmee,
Ashmore,	Corrigal,
Atikameg,	Cotte,
Bain,	Croll,
Barbara,	Crooks,
Bégin,	Daley,
Bell,	Danford,
Benner,	Davies,
Bertrand,	Devon,
Bickle,	Dorion,
Blackwell,	Dorothea,
Blake,	Duckworth,
Bomby,	Dye,
Booth,	Elmhirst,
Boucher,	Errington,
Brothers,	Esnagami,
Bryant,	Eva,
Bulmer,	Exton,
Byron,	Fallis,
Cecil,	Fauteux,
Cecile,	Fernow,
Chevrier,	Fletcher,
Church,	Flood,
Cockeram,	Foote,
Coldwell,	Forbes,

Thunder Bay 51. Le district territorial de Thunder Bay se compose de ce qui suit :

- a) la cité de Thunder Bay;
- b) les villes de Geraldton, Longlac, Marathon;
- c) les cantons suivants :

O'Connor,	Schreiber,
Oliver,	Shuniah,
Paipoonge,	Terrace Bay;
Red Rock,	
- d) les cantons géographiques suivants :

Fowler,	Houck,
Fraleigh,	Innes,
Fulford,	Inwood,
Furlonge,	Irwin,
Gemmell,	Jacques,
Gertrude,	Jean,
Gibbard,	Joynt,
Gillies,	Jutten,
Glen,	Kilkenny,
Goldie,	Killraine,
Golding,	Kirby,
Goodfellow,	Kitto,
Gorham,	Klotz,
Goulet,	Knowles,
Grain,	Kowkash,
Graydon,	Laberge,
Grenville,	Lahontan,
Gzowski,	Lampport,
Hagey,	Langworthy,
Haines,	Lapierre,
Hanniwell,	Laurie,
Hardwick,	Lecours,
Hartington,	Ledger,
Heathcote,	Leduc,
Hele,	Legault,
Herbert,	Leslie,
Hipel,	Lett,
Hogarth,	Lindsley,
Homer,	Lismore,
Horne,	Low,

Lybster,	Meinzinger,	Pic,	Spooner,
Lyon,	Michener,	Pifher,	Stedman,
MacGregor,	Mikano,	Poisson,	Stirling,
Manion,	Moss,	Priske,	Strange,
Mapledoram,	Nakina,	Purdom,	Strey,
Marks,	Neebing,	Pyramid,	Summers,
McAllister,	Nickle,	Rickaby,	Suni,
McComber,	Nipigon,	Robbins,	Syine,
McCoy,	Oakes,	Roberta,	Trewartha,
McCron,	Oboshkegan,	Robson,	Tuuri,
McCubbin,	O'Connor,	Rupert,	Upsala,
McGill,	Oliver,	Sackville,	Vincent,
McGillis,	O'Meara,	Salsberg,	Vivian,
McIntyre,	O'Neill,	Sandra,	Walsh,
McIvor,	Paipoonge,	Savanne,	Walters,
McKelvie,	Pardee,	Savant,	Wardrope,
McLaurin,	Parent,	Scoble,	Ware,
McMaster,	Parry,	Shabotik,	Wiggins,
McQuesten,	Patience,	Sibley,	Yesno,
McTavish,	Patrick,	Smye,	
Meador,	Pearson,	Soper,	

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the southwest corner of the Township of Clavet; thence south along O.L.S. Niven's meridian line of 1907 to the southerly extremity thereof; thence continuing south along O.L.S. Speight's meridian line of 1902 to the shore of Lake Superior; thence south astronomically to the International Boundary; thence north-westerly, southwesterly and westerly following the International Boundary to a point in Saganaga Lake where the said boundary is intersected by the southerly production of O.L.S. Niven's meridian line of 1890; thence due north along the said production and continuing along O.L.S. Niven's meridian line of 1890 and the northerly production of the said line, as surveyed by O.L.S. Dobie in 1919 to the centre of the main channel of the waters of Lake St. Joseph; thence northeasterly along the centre of the main channel of Lake St. Joseph and the Albany River, and the expansions thereof, to the intersection of the northerly production of the meridian surveyed by O.L.S. Speight and van Nostrand in 1925; thence south along the said production and continuing along the meridian run by O.L.S. Speight and van Nostrand in 1925 to the northwest corner of the Township of Bain; thence east astronomically to the northeast corner of the Township of Bell; thence south along the western boundary of the townships of Boyce and Clavet to the southwest corner of the Township of Clavet, the point of commencement.

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commençant à l'angle sud-ouest du canton de Clavet; de là vers le sud, en suivant le méridien, tracé en 1907 par l'arpenteur-géomètre de l'Ontario Niven, jusqu'à son extrémité sud; de là toujours vers le sud en suivant le méridien, tracé en 1902 par l'arpenteur-géomètre de l'Ontario Speight, jusqu'à la rive du lac Supérieur; de là vers le sud, selon une course astronomique, jusqu'à la frontière internationale; de là vers le nord-ouest, le sud-ouest et l'ouest, en suivant la frontière internationale jusqu'au lac Saganaga au point d'intersection de ladite frontière avec le prolongement sud du méridien tracé en 1890 par l'arpenteur-géomètre de l'Ontario Niven; de là franc nord, en suivant ce prolongement et en continuant le long du méridien de 1890 de l'arpenteur-géomètre de l'Ontario Niven et du prolongement nord dudit méridien, qui a fait l'objet d'un levé en 1919 par l'arpenteur-géomètre de l'Ontario Dobie, jusqu'au milieu du chenal principal des eaux du lac St. Joseph; de là vers le nord-est, en suivant le milieu du chenal principal du lac St. Joseph et la rivière Albany, et ses élargissements, jusqu'à l'intersection du prolongement nord du méridien qui a fait l'objet d'un levé en 1925 par Speight et van Nostrand, arpenteurs-géomètres de l'Ontario; de là vers le sud, en suivant ce prolongement et en continuant le long du méridien tracé en 1925 par Speight et van Nostrand, arpenteurs-géomètres de l'Ontario, jusqu'à l'angle nord-ouest du canton de Bain; de là vers l'est, selon une course astronomique, jusqu'à l'angle nord-est du canton de Bell; de là vers le sud, en suivant la limite ouest des cantons de Boyce et de Clavet jusqu'à l'angle sud-ouest du canton de Clavet, le point de départ.

Timiskaming 52. The Territorial District of Timiskaming consists of,

- (a) the towns of Charlton, Cobalt, Englehart, Haileybury, Kirkland Lake, Latchford, New Liskeard;
- (b) the Village of Thornloe;

Timiskaming 52. Le district territorial de Timiskaming se compose de ce qui suit :

- a) les villes de Charlton, Cobalt, Englehart, Haileybury, Kirkland Lake, Latchford, New Liskeard;
- b) le village de Thornloe;

(c) the townships of,

Armstrong,	Coleman,
Brethour,	Dack,
Casey,	Dymond,
Chamberlain,	Evanturel,

(d) the improvement districts of Gauthier, Matachewan;

(e) the geographic townships of,

Alma,	Dane,
Argyle,	Davidson,
Armstrong,	Donovan,
Arnold,	Doon,
Auld,	Douglas,
Baden,	Doyle,
Banks,	Dufferin,
Bannockburn,	Dunmore,
Barber,	Dymond,
Barr,	Eby,
Bartlett,	Evanturel,
Bayly,	Fallon,
Beauchamp,	Farr,
Bernhardt,	Fasken,
Blain,	Firstbrook,
Bompas,	Flavelle,
Boston,	Fripp,
Brethour,	Gamble,
Brewster,	Gauthier,
Brigstocke,	Geikie,
Bryce,	Gillies Limit,
Bucke,	Grenfell,
Burt,	Gross,
Cairo,	Harley,
Cane,	Harris,
Casey,	Haultain,
Catharine,	Hearst,
Chamberlain,	Henwood,
Charters,	Hilliard,
Childerhose,	Hilliard,
Chown,	Hincks,
Cleaver,	Holmes,
Cole,	Hudson,
Coleman,	Ingram,
Corkill,	James,
Corley,	Katrine,
Dack,	Kerns,

c) les cantons suivants :

Harley,	James,
Harris,	Kerns,
Hilliard,	Larder Lake,
Hudson,	McGarry;

d) les districts en voie d'organisation de Gauthier et de Matachewan;

e) les cantons géographiques suivants :

Kimberley,	Ossian,
Kittson,	Otto,
Klock,	Pacaud,
Knight,	Pense,
Lawson,	Pharand,
Lebel,	Powell,
Leckie,	Rankin,
Lee,	Ratray,
Leith,	Ray,
Leo,	Raymond,
Leonard,	Reynolds,
Lorrain,	Roadhouse,
Lundy,	Robertson,
Maisonville,	Robillard,
Marquis,	Rorke,
Marter,	Savard,
McArthur,	Sharpe,
McElroy,	Sheba,
McFadden,	Shillington,
McGarry,	Skead,
McGiffin,	Smyth,
McKeown,	South Lorrain,
McNeil,	Speight,
McVittie,	Teck,
Medina,	Terry,
Michie,	Trethewey,
Mickle,	Truax,
Midlothian,	Tudhope,
Milner,	Tyrell,
Montrose,	Van Hise,
Morel,	van Nostrand,
Morrisette,	Wallis,
Mulligan,	Whitson,
Musgrove,	Willet,
Nichol,	Willison,
Nordica,	Yarrow,
North Williams,	

together with all the remaining territory included within the following limits:

Commencing at the southwest corner of the Township of South Lorrain; thence north along the west boundary of the last-mentioned township to the intersection with the southeasterly boundary of the Township of Gillies Limit; thence southwesterly along the southeasterly boundary of the last-mentioned township to the most southerly corner thereof; thence northwesterly along the southwesterly boundary of the last-mentioned township to the southeast corner of the Township of Brigstocke; thence west along the south boundaries of the townships of Brigstocke, Cole and Medina to the southwest corner of the last-mentioned township; thence north along the west boundary of the Township of Medina to the northwest corner thereof; thence west along the south boundaries of the townships of Rorke, McGiffin, Gamble, Corley, Leckie, and Dufferin to the southwest corner of the last-mentioned township; thence north along the west boundaries of the townships of Dufferin, North Williams,

auquel s'ajoute le reste du territoire délimité comme suit :

Commençant à l'angle sud-ouest du canton de South Lorrain; de là vers le nord, en suivant la limite ouest du canton mentionné en dernier lieu jusqu'à son intersection avec la limite sud-est du canton de Gillies Limit; de là vers le sud-ouest, en suivant la limite sud-est du canton mentionné en dernier lieu jusqu'à son angle le plus au sud; de là vers le nord-ouest, en suivant la limite sud-ouest du canton mentionné en dernier lieu jusqu'à l'angle sud-est du canton de Brigstocke; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de Brigstocke, Cole et Medina jusqu'à l'angle sud-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord, en suivant la limite ouest du canton de Medina jusqu'à son angle nord-ouest; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de Rorke, McGiffin, Gamble, Corley, Leckie et Dufferin jusqu'à l'angle sud-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Dufferin, North Williams, Leonard, Tyrell, Knight, Ray-

Leonard, Tyrrell, Knight, Raymond, Midlothian, Montrose, and Hincks to the northwest corner of the last-mentioned township; thence west along the south boundaries of the townships of Geikie, Bartlett, Musgrove, Doyle, Childerhose, and Pharand to the southwest corner of the last-mentioned township; thence north along the west boundaries of the townships of Pharand and Hillary to the northwest corner of the last-mentioned township; thence east along the south boundaries of the townships of Keefer, Denton, Thorneloe, Price, Adams, Eldorado, Langmuir, Blackstock, Timmins, McEvay, Tolstoi, Black, Benoit, Melba, Bisley, Clifford, Ben Nevis, and Pontiac to the Interprovincial Boundary between Ontario and Quebec; thence southerly along the said Interprovincial Boundary to the intersection with the production easterly of the south boundary of the Township of South Lorrain; thence west along the said easterly production and the south boundary of the Township of South Lorrain to the point of commencement. R.S.O. 1980, c. 497, s. 1, *part*; R.S.O. 1980, c. 497, s. 2; 1982, c. 57, s. 4 (1-13); 1982, c. 78, s. 2; 1983, c. Pr14, s. 2; 1986, c. 52, s. 2; 1989, c. 41, s. 2 (1); 1989, c. 56, s. 49 (1-13); 1989, c. Pr18, s. 2; 1990, c. 16, s. 55; *revised*.

mond, Midlothian, Montrose et Hincks jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'ouest, en suivant les limites sud des cantons de Geikie, Bartlett, Musgrove, Doyle, Childerhose et Pharand jusqu'à l'angle sud-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers le nord, en suivant les limites ouest des cantons de Pharand et de Hillary jusqu'à l'angle nord-ouest du canton mentionné en dernier lieu; de là vers l'est, en suivant les limites sud des cantons de Keefer, Denton, Thorneloe, Price, Adams, Eldorado, Langmuir, Blackstock, Timmins, McEvay, Tolstoi, Black, Benoit, Melba, Bisley, Clifford, Ben Nevis et Pontiac jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec; de là vers le sud, en suivant ladite frontière interprovinciale jusqu'à son intersection avec le prolongement est de la limite sud du canton de South Lorrain; de là vers l'ouest, en suivant ce prolongement est et la limite sud du canton de South Lorrain jusqu'au point de départ. L.R.O. 1980, chap. 497, art. 1, *en partie*; L.R.O. 1980, chap. 497, art. 2; 1982, chap. 57, par. 4 (1) à (13); 1982, chap. 78, art. 2; 1983, chap. Pr14, art. 2; 1986, chap. 52, art. 2; 1989, chap. 41, par. 2 (1); 1989, chap. 56, par. 49 (1) à (13); 1989, chap. Pr18, art. 2; 1990, chap. 16, art. 55; *révisés*.